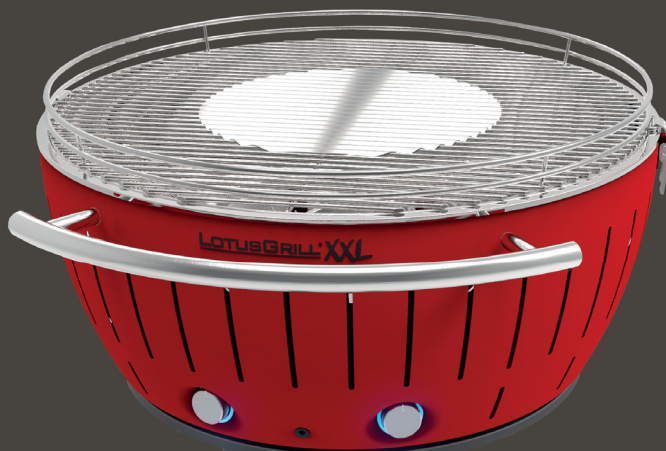


# LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL

## BEDIENUNGSANLEITUNG

Holzkohlegartengrill Typ G600



INSTRUCTION MANUAL  
Charcoal Garden Grill, Type G600

MODE D'EMPLOI  
Barbecue de jardin au charbon  
de bois, Type G600

ISTRUZIONI PER L'USO  
Barbecue da giardino, Tipo G600

MANUAL DE INSTRUCCIONES  
Barbacoa de jardín de carbón  
vegetal, Tipo G600

KÄYTTÖOHJE  
Puutarhagrilli, Tyyppi G600

BRUKSANVISNING  
Träkolsträdgårdsgrill, Typ G600

GEBRUIKSHANDLEIDING  
Houtskooltuinbarbecue, Type G600

NÁVOD K OBSLUZE  
Zahradní gril na dřevěné uhlí  
Typ G600

NÁVOD K OBSLUHU  
Záhradný gril na drevené uhlie, Typ G600

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ  
Садовый гриль на древесном угле  
Тип G600

UPUTE ZA UPORABU  
Vrtni roštilj na ugljen, tip G600

XXL

DEU

ENG

FRA

ITA

SPA

NED

FIN

SWE

CZE

SVK

RUS

CRO

---

# LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL

# XXL



## **DEU** Komponentenliste

- 1 - 1 x Grillrost
- 2 - 2 x Deckel für den Holzkohlebehälter
- 3 - 2 x Holzkohlebehälter
- 4 - 1 x Anzündschale
- 5 - 1 x Innenschale
- 6 - 1 x Außenschale mit eingebautem Batteriefach
- 7 - 2 x Verriegelungsschnallen
- 8 - 2 x Kombinierte An-/Ausschalter-Lüftung und Wärmerregler mit Lichtanzeige
- 9 - 4 x Batterie AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Batteriefachabdeckung
- 11 - 1 x Netzadapter
- 12 - 1 x Grillwagen
- 13 - 1 x Bedienungsanleitung

## **ENG** List of Components

- 1 - 1 x Grill Grid
- 2 - 2 x Charcoal Container Cover
- 3 - 2 x Charcoal Container
- 4 - 1 x Ignition Plate
- 5 - 1 x Inner Bowl
- 6 - 1 x Outer Bowl with integrated Battery Case
- 7 - 2 x Latch
- 8 - 2 x On/Off Switch for Heat Regulation with Light Indicator
- 9 - 4 x Battery AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Battery Case Cover
- 11 - 1 x Power Adapter
- 12 - 1 x Grill Cart
- 13 - 1 x Instruction Manual

## **FRA** Liste des pièces

- 1 - 1 x grille
- 2 - 2 x couvercle pour le réservoir à charbon de bois
- 3 - 2 x réservoir à charbon de bois
- 4 - 1 x plaque d'allumage
- 5 - 1 x cuve intérieure
- 6 - 1 x cuve extérieure avec compartiment à piles intégré
- 7 - 2 x clips de fixation
- 8 - 2 x boutons combinés de marche-arrêt servant à la régulation du ventilateur et de thermostat avec témoin lumineux
- 9 - 4 x piles AA 1,5V DC
- 10 - 1 x couvercle pour le compartiment à piles
- 11 - 1 x adaptateur secteur
- 12 - 1 x chariot
- 13 - 1 x mode d'emploi

## **ITA** Distinta componenti

- 1 - 1 x griglia
- 2 - 2 x coperchio per il contenitore della carbonella
- 3 - 2 x contenitore della carbonella
- 4 - 1 x piano di accensione
- 5 - 1 x guscio interno
- 6 - 1 x guscio esterno con vano batterie integrato
- 7 - 2 x fibbie di bloccaggio
- 8 - 2 x sistema di ventilazione combinato di accensione/spengimento e regolatore di calore con spia luminosa
- 9 - 4 x batterie AA 1,5V DC
- 10 - 1 x coperchio del vano batterie
- 11 - 1 x adattatore di rete
- 12 - 1 x carrello per il barbecue
- 13 - 1 x istruzioni per l'uso

## **SPA** Lista de componentes

- 1 - 1 x Parrilla
- 2 - 2 x Tapa para el recipiente de carbón vegetal
- 3 - 2 x Recipiente de carbón vegetal
- 4 - 1 x Bandeja de encendido
- 5 - 1 x Bandeja interior
- 6 - 1 x Bandeja exterior con compartimiento para pilas incorporado
- 7 - 2 x Hebillas de aseguramiento
- 8 - 2 x Interruptor de conexión/desconexión combinado del ventilador y regulador de calor con indicación luminosa
- 9 - 4 x Pilas AA 1,5V CC
- 10 - 1 x Cubierta de compartimiento de pilas
- 11 - 1 x Adaptador de red
- 12 - 1 x Carro para barbacoa
- 13 - 1 x Instrucciones de manejo

## **NED** Component list

- 1 - 1 x grillrooster
- 2 - 2 x deksel voor houtskoolreservoir
- 3 - 2 x houtskoolreservoir
- 4 - 1 x ontstekingsplaat
- 5 - 1 x binnenste schaal
- 6 - 1 x buitenste schaal met geïntegreerd batterijcompartiment
- 7 - 2 x vergrendelsluitingen
- 8 - 2 x gecombineerde aan-/uitknop van ventilator en warmteregelaar met indicatielampje
- 9 - 4 x batterij AA 1,5V DC
- 10 - 1 x afdekplaatje batterijcompartiment
- 11 - 1 x netadapter
- 12 - 1 x barbecuewagen
- 13 - 1 x gebruikshandleiding

## FIN Osaluettelo

- 1 - 1 x Grilliritilä
- 2 - 2 x Hiiliastian kansi
- 3 - 2 x Hiiliastia
- 4 - 1 x Sytytyslevy
- 5 - 1 x Sisäkulho
- 6 - 1 x Ulkokuori paristoketeloineen
- 7 - 2 x Salpa
- 8 - 2 x Katkaisin- ja säädinyhdistelmä merkivalolla
- 9 - 4 x Patteri AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Patteriketelon kansi
- 11 - 1 x Verkkoliitin
- 12 - 1 x Grillivaunu
- 13 - 1 x Käyttöohjeet

## SWE Lista över grillens delar

- 1 - 1 x Grillgaller
- 2 - 2 x Lock för tråkölsbehållare
- 3 - 2 x Tråkölsbehållare
- 4 - 1 x Tändningsdel
- 5 - 1 x Innerdel
- 6 - 1 x Ytterdel med integrerat batterifack
- 7 - 2 x Låsklämmor
- 8 - 2 x Kombinerad fläktströmbrytare och värmeregulage med lampindikering
- 9 - 4 x Batteri AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Batterifackskåpa
- 11 - 1 x Nätagadapter
- 12 - 1 x Grillvagn
- 13 - 1 x Bruksanvisning

## CZE Seznam komponent

- 1 - 1 x Grilovací rošt
- 2 - 2 x Víčko zásobníku dřevěného uhlí
- 3 - 2 x Zásobník dřevěného uhlí
- 4 - 1 x Podpalovací talířek
- 5 - 1 x Vnitřní mísa
- 6 - 1 x Vnější plášť se zabudovanými bateriemi
- 7 - 2 x Bezpečnostní přezky
- 8 - 2 x Otočný ovladač intenzity přívodu vzduchu/  
Regulátor teploty s osvětlením
- 9 - 4x Baterie AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Kryt baterií
- 11 - 1 x síťový adaptér
- 12 - 1 x vozík grilu
- 13 - 1 x Návod k obsluze

## SVK Zoznam komponentov

- 1 - 1 x Rošt na grilovanie
- 2 - 2 x Viečko zásobníka dreveného uhlia
- 3 - 2 x Zásobník dreveného uhlia
- 4 - 1 x Zapaľovací tanierik
- 5 - 1 x Vnútrná miska
- 6 - 1 x Vonkajší plášť so zabudovanými batériami
- 7 - 2 x Bezpečnostné pracky
- 8 - 2 x Otočný ovládač intenzity prívodu vzduchu  
a regulátor teploty s osvetlením
- 9 - 4x Batérie AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Kryt batérií
- 11 - 1 x Sieťový adaptér
- 12 - 1 x Grilovací vozík
- 13 - 1 x Návod k obsluhu

## RUS Список запчастей

- 1 - 1 x решётка для гриля
- 2 - 2 x крышки емкости для древесного угля
- 3 - 2 x емкости для древесного угля
- 4 - 1 x поддон под горячее вещество
- 5 - 1 x внутренняя чаша
- 6 - 1 x внешняя чаша с встроенным отсеком для батареек
- 7 - 2 x защелки
- 8 - 2 x комбинированных переключателя вентиляции и регулирования температуры со световой индикацией
- 9 - 4 x батарейки AA 1,5 В постоянного тока (DC)
- 10 - 1 x крышка отсека для батареек
- 11 - 1 x сетевой адаптер
- 12 - 1 x тележка для гриля
- 13 - 1 x инструкция по эксплуатации

## CRO Popis dijelova

- 1 - 1 x Rešetka roštilja
- 2 - 2 x Poklopac spremnika za drveni ugljen
- 3 - 2 x Spremnik za drveni ugljen
- 4 - 1 x Ploča za paljenje
- 5 - 1 x Unutrašnja posuda
- 6 - 1 x Vanjska posuda s integriranim baterijskim pretincem
- 7 - 2 x Držać
- 8 - 2 x kombinirani prekidač za uključenje isključenje i regulaciju topline sa svjetlosnim indikatorom
- 9 - 4 x Baterija AA 1,5V DC
- 10 - 1 x Poklopac baterijskog pretinca
- 11 - 1 x Mrežni adapter
- 12 - 1 x Kolica za roštilj
- 13 - 1 x Upute za uporabu

## Vorwort

Lesen Sie die Bedienungsanleitung des Holzkohlegartengrills vor Inbetriebnahme vollständig und sorgfältig durch. Bewahren Sie diese für Nachschlagezwecke auf und geben diese auch an jeden nachfolgenden Verwender weiter.









### TECHNISCHE DATEN

**Gewicht**  
ca. 21,8 kg  
**Abmessungen Grill**  
Ø oben ca. 600 mm  
Ø unten ca. 488 mm  
Höhe ca. 284 mm  
Ø Grillrost ca. 576 mm

**Material**  
Aussenschale: Pulverbeschichtetes Stahl  
Boden: Schlagfester Kunststoff (ABS)  
Griff, Grillrost, Innenschale, Holzkohlebehälter, Anzündschale und Verriegelungsschnallen: Edelstahl  
Grillwagen: Pulverbeschichtetes Stahl  
Räder: Schlagfester Kunststoff  
Batteriebetrieben: 4 x 1.5V AA (6 Volt).

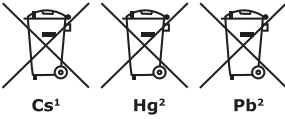
## Sicherheitsinformationen

### Wichtige Symbole und Vorsichtsmaßnahmen

 <b>WICHTIG</b>	Bleiben Sie Aufmerksam!
 <b>ACHTUNG</b>	Gefahr von Sachschäden bzw. Schäden am Produkt.
 <b>VORSICHT</b>	Gefahren oder gefährliche Verhaltensweisen, die leichte Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben können.
 <b>WARNUNG</b>	Gefahren oder gefährliche Verhaltensweisen, die zu schweren Verletzungen oder sogar zum Tod führen können.
 <b>WARNUNG</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Warnung vor Verbrennung!</li><li>- Warnung vor Erstickung!</li><li>- Nicht in geschlossenen Räumen benutzen!</li></ul>
 <b>VORSICHT</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder vergleichbare Flüssigkeit verwenden!</li><li>- Halten Sie Kinder und Haustiere fern!</li><li>- Verwenden Sie nur Sicherheitsbrennpaste als Anzündhilfe entsprechend der Europäischen Norm für Anzündhilfe (EN 1860-3)</li><li>- Bei Berühren des heißen Grillrostes Handschuhe tragen</li></ul>
 <b>ACHTUNG</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Lassen Sie den Grill vor dem Reinigen völlig abkühlen.</li><li>- Niemals den Holzkohlebehälter zum Löschen der glühenden Holzkohle mit Wasser übergießen.</li></ul>
 <b>WICHTIG</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vor dem Gebrauch muss der Grill auf einen stabilen Untergrund gestellt werden.</li><li>- Benutzen Sie beim Grillen eine Grillzange. Wir empfehlen die Verwendung von LotusGrill Zubehör.</li><li>- Lassen Sie den heißen Grill nie unbeaufsichtigt.</li><li>- Bei sehr fetthaltigen Grillgut bitte beachten, dass die Innenschüssel regelmäßig entleert wird.</li><li>- Lassen Sie den Grill nicht ungedeckt im Regen stehen. Wir empfehlen die Verwendung einer LotusGrill XXL-Abdeckung.</li></ul>

## Sicherheitsinformationen

### Batterien sicher handhaben und entsorgen



Die sichere Handhabung der Batterien ist zu beachten:

Es dürfen nur im Handel zugelassene AA-Batterien in einwandfreiem Zustand verwendet werden.

Die ordnungsgemäße Entsorgung der Batterien ist zu beachten: Die leeren Batterien sind nach den gesetzlichen Bestimmungen des Batteriegesetzes (BattG) zu entsorgen, d.h. bei den von den Händlern eingerichteten Sammelstellen abzugeben.

Die leeren Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

### Holzkohle sicher entsorgen

Entsorgen Sie die verbrauchte Holzkohle nur in dafür vorgesehene Gefäße aus Metall oder anderen nicht brennbaren Materialien. Geben Sie diese nicht in Kunststoff- oder andere Behälter aus brennbaren Materialien.

### Altgerät umweltgerecht entsorgen



Entsorgen Sie Ihr Altgerät getrennt vom Hausmüll durch Abgabe an den hierfür vorgesehenen Sammelstellen. Diese teilt Ihnen der Hersteller auf Anfrage mit.

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser Holzkohlegartengrill darf zum Grillen mit Holzkohle für die Zubereitung von grillbaren Speisen eingesetzt werden.

Dieser Holzkohlegartengrill darf nicht in geschlossenen Räumen verwendet werden.

Alle Vorgaben dieser Bedienungsanleitung sind unverändert einzuhalten.

**Der Holzkohlegartengrill ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt!**

## Allgemeine Hinweise zur Montage

Lesen Sie die Montageanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitshinweise. Nehmen Sie sich ausreichend Zeit für den Zusammenbau. Schaffen Sie zuvor eine ebene Arbeitsfläche mit ausreichend Platz. Entnehmen Sie das Gerät der Verpackung!

## Montagevorbereitung

Überprüfen Sie bitte anhand der nachstehenden Einzelteilliste und der Zeichnung die Vollständigkeit des Lieferumfangs.

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

## Erste Benutzung

Auf dem Holzkohlebehälter können produktionsbedingt Ölrreste sein, die nur bei der ersten Benutzung leichte Rauchentwicklung verursachen können.

## Pflege und Aufbewahrung



**WICHTIG** Sie müssen den Grill vor der Reinigung vollständig abkühlen lassen.



**VORSICHT** Benutzen Sie kein Wasser, um den heißen Grill abzukühlen.

Es kann sonst zu Verbrennungen und Verbrühungen kommen.

- Nach jeder Benutzung sind der Grillrost und die Innenschüssel sowie sonstige verschmutzte Teile zu reinigen.
- Warten Sie mit der Reinigung unbedingt bis der Grill vollständig abgekühlt ist, da sonst die Gefahr von Verbrennungen besteht.
- Grillrost und Innenschüssel können entweder in der Spülmaschine oder per Hand mit allen handelsüblichen Geschirrspülmitteln gereinigt werden.
- Wir empfehlen zur Reinigung hartnäckiger Rückstände, handelsübliche Grillreiniger z. B. den LotusGrill Grill- und Backofenreiniger. Verwenden Sie zur Reinigung niemals Säure, Lösungsbenzin oder andere brennbaren Stoffe.
- Die Außenschale mit der Elektroeinheit mit einem feuchten Lappen oder einer Bürste reinigen.
- Vor längerer Außerbetriebsetzung sollten die Batterien aus dem Gerät entfernt werden.
- Der Holzkohlebehälter darf nur trocken, z. B. mit einer Bürste, gereinigt werden.



**ACHTUNG**

Den Holzkohlebehälter nie mit Wasser reinigen!

## Gewährleistung:

Für den Kauf eines LotusGrills stehen Ihnen die gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu.

**Die Rückseite dieser Bedienungsanleitung mit Händlerstempel bzw. Ihre Kaufquittung mit Angaben des Kaufdatums ist Ihr Gewährleistungsnachweis.**

Eventueller Verschleiß, Rostbildung, Verformung und Verfärbung der Teile (insbesondere der Edelstahlteile), die direkt dem Feuer ausgesetzt sind, sind normal und funktionsbedingt und stellen keinen Gewährleistungsfall dar. Der Holzkohlebehälter ist ein Verschleißteil und sollte von Zeit zu Zeit gewechselt werden.



## Montage- und Gebrauchsanweisung

1. Montieren Sie als erstes den Grillwagen (12) nach Montageanleitung.
2. Nehmen Sie die Aussenschale (6) und setzen Sie sie mit den konischen Füßen an die dafür vorgesehene Gummilager auf dem Ring des Grillwagens.
3. Schrauben Sie die Aussenschale (6) von unten durch de Ring des Grillwagens mit drei Schrauben fest.
4. Öffnen Sie das Batteriefach (10) im Boden der Außenschale (6). Setzen Sie die vier AA -Batterien(9) ein. Achten Sie auf die Polarität. Verschließen Sie das Batteriefach (10). Wenn ein 220V Stromanschluss zur Verfügung steht, können Sie den mitgelieferten Netzadapter (11) verwenden. Die Anschlussbuchse befindet sich zwischen die zwei Regler (8).
5. Legen Sie die Innenschale (5) in die Außenschale (6).
6. Befüllen Sie die Holzkohlebehälter (3) vollständig mit Holzkohle z. B. LotusGrill Buchen-Grillholzkohle\*, und setzen Sie die Deckel(2) auf die Holzkohlebehälter. Der Lotusgrill XXL kann auch nur mit einem Holzkohlebehälter betrieben werden.
7. Tragen Sie einen circa 10mm breiten Ring des Grillanzündgels mit ca. 2cm Abstand um die Einblasöffnungen der Anzündschale (4) auf und legen Sie die Anzündschale auf die Innenschale (5). Wir empfehlen die LotusGrill Sicherheitsbrennpaste.



### VORSICHT

Kein Brennpaste in die Einblasöffnungen spritzen! Brandgefahr!

8. Schalten Sie die Ein/Aus-Schalter (8) an der Außenschale(6) ein und drehen Sie die Regler (8) zunächst auf die höchste Stufe (nach rechts).



### WICHTIG

Damit die Flamme beim Anzünden nicht erstickt, müssen die Lüfter eingeschaltet sein.

9. Zünden Sie das Gel an, bis es brennt.
10. Stellen Sie die gefüllten Holzkohlebehälter(3) mit Deckel(2) auf die Anzündschale(4). Innerhalb kürzester Zeit beginnt die Holzkohle zu glühen.



### VORSICHT

Sie müssen die Holzkohlebehälter vorsichtig und gleichmässig aufsetzen.

11. Legen Sie den Grillrost(1) auf die Innenschale (5). Die zwei Bügel seitlich am Grillrost müssen auf die Verriegelungsschnallen (7) ausgerichtet sein.
12. Haken Sie die zwei Bügel mit den Verriegelungsschnallen (7) ein und drücken Sie die Schnallen nach unten. Der gesamte Gartengrill ist jetzt eine verbundene Einheit.
13. Nach circa 5 Minuten ist der LotusGrill® XXL einsatzbereit. Um die Hitze zu regulieren, benutzen Sie die beide Wärmeregler (8). Sie können die Temperatur getrennt regeln. (Rechte Regler für die rechte Behälter bzw. linke Regler für die linke Behälter) Die Lüfter bleiben während dem gesamten Grillvorgang angeschaltet.





## Introduction





Before using the Charcoal Garden Grill for the first time, read the manual thoroughly. Keep the manual for your reference during the complete product life and pass it on to any other grill users.

<b>TECHNICAL DATA</b>	<b>Weight</b> 21,8 kg <b>Measurements</b> top diameter 600 mm bottom diameter 488 mm height 284 mm grid diameter 576 mm	<b>Material</b> Outer bowl: Powder-coated steel Base: Impact-resistant plastic (ABS) Handle, grill grid, inner bowl, charcoal container, ignition plate and latches: Stainless steel Grill cart: Powder-coated steel Wheels: Impact-resistant plastic Operated with 4 x 1.5 VV batteries (6 Volt).
-----------------------	---	--

## Safety information

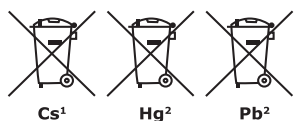
### Important symbols and precautionary measures

 <b>IMPORTANT</b>	Be attentive!
 <b>ATTENTION</b>	Inaccurate use could cause damage to material.
 <b>CAUTION</b>	Inaccurate use could cause small injuries or damage to material.
 <b>WARNING</b>	Inaccurate use could cause heavy injuries or even lethal outcome.

-  **WARNING**
  - Risk of burns!
  - Risk of suffocation! (in case of grilling in a closed space)
  - Do not use this grill in unventilated spaces.
-  **CAUTION**
  - Do not use spiritus, petrol or other equivalent liquid to ignite or reactivate the fire!
  - Keep the grill away from children and animals!
  - Use only osafety fuel gel lighters according to European Standard (EN 1860-3)
  - Wear gloves when touching the hot grill grid.
-  **ATTENTION**
  - Let the grill cool off entirely before cleaning.
  - Never pour water into the charcoal container in order to extinguish the charcoal.
-  **IMPORTANT**
  - The bbq must be placed on a stable support before use
  - Use barbecue tongs. We recommend LotusGrill Accessories.
  - Never leave the hot grill unattended.
  - When grilling very fatty foods, ensure that the inner bowl is emptied on a regular basis.
  - Do not leave the BBQ uncovered in the rain. We recommend using a LotusGrill XXL cover.

## Safety information

### Secure handling and disposal of used batteries

Cs<sup>1</sup>Hg<sup>2</sup>Pb<sup>2</sup>

Please note: Only use commercially approved AA-batteries.

Remember to dispose batteries properly according to local regulation, i.e. at a battery collection point.

Batteries may not be disposed with domestic waste.

### Proper disposal of charcoal

Dispose charcoal in proper non-combustible or metal containers only. Do not dispose in plastic or inflammable containers.

### Environmentally friendly disposal of electrical equipment



Please dispose your old grill at proper collection points, which the manufacturer can point out to you at request. Do not dispose your old device with domestic waste.

## Intended Use

The LotusGrill may be used to grill meals using charcoal. Do not use this grill in unventilated spaces.

All guidelines provided in this manual must be observed.

**The LotusGrill grill is intended for private use only!**

## Assembly: General Information

Read the assembly instructions carefully and follow the safety information. Be sure to have enough time at your disposal. Create ample space. Remove grill from packaging!

## Assembly: Preparation

Check list of components and chart to make sure all items are included in delivery.  
Take off packaging.

## First Use

The Charcoal Container may contain a thin oil film on the metal, due to its production process. This oil can cause smoke only in the first use.

## Maintenance and Storage



### IMPORTANT

The grill must cool off completely before cleaning.



### CAUTION

Do not use water to cool off the hot grill. Burns and scalding might occur.

Clean grill grid, inner bowl and other dirty parts after each use. The grill must cool off entirely before cleaning, otherwise burning injuries might occur.

Grill grid and inner bowl are dishwasher safe or can be cleaned with standard washing-up liquid.

We recommend for cleaning of tenacious residues commercially available barbecue cleaners e.g. the LotusGrill Cleaner for BBQ- and Oven.

Clean outer bowl (containing electronic unit) only with wet cloth or brush.

Do not use acidic, solvent or other flammable liquids.

Remove batteries during a longer period of storage.

The charcoal container may be cleaned only dry, e. g. with a brush.



### ATTENTION

Never use water to clean the charcoal container!

## Warranty

The LotusGrill has a 2-years-warranty from date of purchase against manufacturing defects, given that it was used according to instructions of use. For proof of warranty, please retain your sales receipt with indicated date of purchase.

Abrasion, rust, deformation or staining of parts exposed directly to flame (especially stainless steel parts) are normal wear after use and are under no circumstance considered to be manufacturing defects.

## Assembly and Operation Instructions

1. First assemble the grill cart (12) following the Assembly Instructions.
2. Take the outer bowl (6) and, using the tapered feet, place it on the rubber supports provided on the grill cart ring.
3. Use the three screws to screw the outer bowl (6) on tightly from below through the grill cart ring.
4. Open the battery case (10) at the bottom of the outer bowl (6). Insert four AA batteries (9). Mind polarity. Close the battery case (10). If a 220V electrical connection is available, you can use the power adapter (11) provided. The connection socket is located between the two regulators (8).
5. Place the inner bowl (5) into the outer bowl (6).
6. Fill the charcoal containers (3) completely with charcoal e.g. LotusGrill Beech Charcoal\*. Put the covers(2) on the charcoal containers.  
The LotusGrill XXL can also be operated with just one charcoal container.
7. Apply a circular layer of lighter gel, approx 10 mm (0.4 inches) wide, at a distance of approx. 2 cm around the ignition plate(4) air openings. Place ignition plate into inner bowl(5). We recommend the LotusGrill Safety Fuel Gel.



### CAUTION

Do not squirt any fuel gel into the air openings! Risk of fire!

8. Turn on the On/Off switches (8) on the outer bowl(x) and first turn the regulators (8) to the highest level (clockwise).



### IMPORTANT

In order not to quench the flame, the ventilation needs to be turned on.

9. Light gel until it burns.
10. Put the covers(2) on the filled charcoal containers(3) and place the containers on the ignition plate(4). Within a short period of time, the charcoal will be glowing.



### CAUTION

Place the charcoal containers carefully and evenly on the ignition plate!

11. Put the grill grid(1) on top of the inner bowl (5). Both metal loops at the side of the grill grid have to be aligned with the latches.
12. Hook the latches (7) into the metal loops, and pull down to lock the device. The entire garden grill is now a connected and compact unit.
13. After approx. 5 minutes, the LotusGrill® XXL is ready for use. Use the two On/Off switches for heat regulation(8) to regulate heat. You can regulate the temperatures separately (right switch for the right container and left switch for the left container). The fans stay on during the entire barbecue session.

# MODE D'EMPLOI

## Avant-propos

Lisez le mode d'emploi du barbecue à charbon de bois entièrement et attentivement avant sa première mise en service. Conservez-le dans le cas où vous auriez besoin de le consulter à nouveau et remettez-le à toutes les personnes qui utiliseront le barbecue après vous.

<b>DONNÉES TECHNIQUES</b>	<b>Poids</b> 21,8 kg <b>Measurements</b> en haut 600 mm du bas 488 mm hauteur 284 mm grille 576 mm	<b>Material</b> Cuve extérieure: acier revêtu de poudre Fond: matière plastique résistante aux chocs (ABS) Poignée, grille, cuve intérieure, réservoirs à charbon de bois, coupelle d'allumage et fermoirs de verrouillage : acier inoxydable Chariot pour barbecue: acier revêtu de poudre Roues : matière plastique résistante aux chocs Focionne à piles 4 x 1.5 V AA (6 Volt).
---------------------------	--	--

FRA

## Consignes de sécurité

### Symboles et mesures de précaution à connaître et à respecter



#### IMPORTANT

Soyez toujours vigilant.



#### ATTENTION

Risque de dégâts matériels ou d'endommager le produit.



#### PRÉCAUTION

Dangers ou conduite dangereuse susceptibles de provoquer des blessures légères ou des dégâts matériels.



#### AVERTISSEMENT

Dangers ou conduite dangereuse susceptibles d'entraîner des blessures graves voire la mort.



#### AVERTISSEMENT

- Attention au risque de brûlure !
- Attention au risque d'asphyxie !
- N'utilisez pas le barbecue dans des pièces fermées.



#### PRÉCAUTION

- Ne pas utiliser d'alcool, d'essence ou autre liquide analogue pour allumer ou réactiver le feu!
- Tenez les enfants et les animaux domestiques éloignés du barbecue.
- Utilisez exclusivement un gel d'allumage de sécurité, conformément à la norme européenne relative à l'usage des produits allume-feu (EN 1860-3).
- Mettre des gants avant de toucher la grille brûlante.



#### ATTENTION

- Attendez que le barbecue ait complètement refroidi avant de le nettoyer.
- Ne jamais utiliser d'eau pour éteindre le charbon de bois dans la cage à charbon.

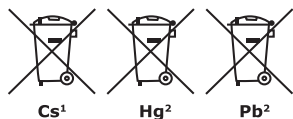


#### IMPORTANT

- Le barbecue doit être installé sur un support horizontal stable avant utilisation.
- Pendant l'utilisation du barbecue, utilisez toujours une pince à barbecue. Nous vous recommandons d'utiliser les accessoires LotusGrill.
- Ne laissez jamais le barbecue encore chaud/brûlant sans surveillance.
- Lorsque vous faites cuire des aliments, assurez-vous que le saladier interne est vidé régulièrement.
- Ne pas laisser le barbecue sous la pluie sans protection. Nous recommandons d'utiliser la housse de protection LotusGrill XXL.

## Consignes de sécurité

### Manipuler et éliminer les piles en toute sécurité



Veillez respecter les règles de manipulation des piles:  
Utilisez uniquement des piles AA autorisées sur le marché et en parfait état, c'est-à-dire sans défauts visibles.

Veillez respecter les règles d'élimination des piles:  
Les piles usagées doivent être éliminées conformément aux dispositions de la loi sur l'élimination des piles, c'est-à-dire qu'elles seront déposées dans les points de collecte installés chez les commerçants.

Les piles usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.

### Éliminer le charbon de bois en toute sécurité

Pour vous débarrasser de votre charbon de bois usagé, utilisez exclusivement des conteneurs spécialement conçus à cet effet, en métal ou à base de matériaux non inflammables. Ne placez pas le charbon de bois usagé dans des conteneurs en plastique ou à base de matériaux inflammables.

### Éliminer un appareil usagé sans nuire à l'environnement



Ne jetez pas votre appareil usagé avec les ordures ménagères, mais déposez-le dans un des points de collecte prévus à cet effet. Pour en connaître les coordonnées, adressez-vous au fabricant.

## Utilisation conforme à la réglementation

Ce barbecue à poser est conçu pour préparer des grillades au charbon de bois.

Cet appareil ne doit pas être utilisé dans des espaces fermés.

Les instructions contenues dans la présente notice doivent être suivies de manière stricte.

**Le barbecue à poser à charbon de bois est réservé à un usage exclusivement privé.**

## Consignes générales de montage

Lisez attentivement la notice de montage et respectez les consignes de sécurité. Prenez le temps nécessaire pour effectuer le montage dans de bonnes conditions. Prévoyez une surface de travail plane et dégagée. Sortez l'appareil de son carton d'emballage.

## Avant le montage

Assurez-vous que tous les articles vous ont bien été livrés avec le barbecue en vous référant à la liste des pièces et aux illustrations fournies.

Éloignez le carton d'emballage.

## Première utilisation

Des résidus graisseux résultant de la fabrication du barbecue ont pu s'accumuler sur le support métallique du réservoir à charbon de bois et peuvent dégager une légère fumée.

Ce phénomène disparaîtra après la première utilisation.

## Entretien et stockage



### IMPORTANT

Avant de nettoyer le barbecue, attendez qu'il ait complètement refroidi.



### PRÉCAUTION

N'utilisez jamais d'eau pour refroidir le barbecue encore chaud/brûlant. Vous risquez en effet de vous brûler ou de vous ébouillanter.

- Après chaque utilisation, veillez à nettoyer la grille, la cuve intérieure ainsi que toutes les pièces tachées.
- Pour cela, vous devez impérativement attendre que le barbecue ait complètement refroidi afin d'éviter tout risque de brûlure.
- La grille et la cuve intérieure peuvent passer au lave-vaisselle ou être nettoyées à la main avec du liquide vaisselle classique.
- Nous recommandons pour le nettoyage des résidus tenaces sur la grille, l'utilisation d'un nettoyant spécial barbecue (ex : Le nettoyant LotusGrill pour barbecue et four).  
N'utilisez jamais d'acide, d'essence minérale ou autres solvants.
- Pour le nettoyage de la cuve extérieure, qui contient l'unité électrique, utilisez un chiffon humide ou une brosse.
- Nous vous recommandons de retirer les piles de leur compartiment avant une période d'inutilisation prolongée du barbecue.
- La cage à charbon doit être nettoyée à sec, par exemple avec une brosse.



### ATTENTION

Ne jamais utiliser d'eau ou d'autres liquides pour nettoyer le réservoir à charbon.

## Garantie

Votre barbecue LotusGrill est couvert par une garantie de deux ans pour tout défaut de construction à compter de la date d'achat et sous réserve que l'appareil ait été utilisé conformément aux instructions de la présente notice d'utilisation. Votre ticket de caisse mentionnant la date d'achat fait office de certificat de garantie.

Il se peut que vous constatiez l'apparition de traces d'usure, de rouille, une déformation ou une décoloration des pièces (en particulier des pièces en acier inoxydable) qui sont directement exposées aux flammes. Ces phénomènes sont tout à fait normaux et résultent de l'utilisation normale de l'appareil. Ils ne peuvent en aucun cas être assimilés à des défauts de fabrication. Le réservoir à charbon de bois est une pièce d'usure qu'il conviendra de remplacer de temps en temps.



## Montage et mode d'emploi

1. Commencez par assembler le chariot (12) en suivant les instructions du manuel.
2. Prenez la cuve extérieure (6) et placez-en les pieds coniques sur les supports en caoutchouc prévus à cet effet sur la plaque circulaire du chariot du barbecue.
3. Fixez la cuve extérieure (6) à la plaque circulaire par en-dessous avec trois vis.
4. Ouvrez le compartiment à piles (10) situé au fond de la cuve extérieure (6). Introduisez les quatre piles AA (9). Faites attention à respecter la polarité. Refermez le compartiment à piles (10). Si une prise de courant en 220 V est disponible, branchez l'adaptateur (11) secteur joint à la livraison. La prise se trouve entre les deux boutons de réglage (8) sur l'appareil.
5. Placez la cuve intérieure (5) dans la cuve extérieure (6).
6. Remplissez complètement les réservoirs de charbon (3), par exemple avec du charbon de hêtre Lotus Grill\*, puis placez les couvercles (2) sur les réservoirs à charbon de bois. Le LotusGrill XXL peut également fonctionner avec un seul réservoir à charbon de bois.
7. Formez un cercle large d'environ 10 mm avec du gel allume-feu à une distance de 2 cm par rapport aux orifices d'insufflation de la coupelle d'allumage (4) puis déposez la coupelle d'allumage au fond de la cuve intérieure (5). Nous recommandons l'utilisation du gel allume-feu LotusGrill.



### PRÉCAUTION

Ne pas faire gicler du gel allume-feu dans les orifices d'insufflation! Risque d'incendie!

8. Mettez en marche les boutons de marche-arrêt (8) sur la cuve extérieure et réglez d'abord les thermostats (8) sur la position maximale (vers la droite).



### IMPORTANT

Le ventilateur doit être en marche pour que la flamme ne s'éteigne pas.

9. Tenez l'allumette allumée en contact avec le gel jusqu'à ce que le gel s'enflamme.
10. Placez les réservoirs pleins de charbon de bois (3) avec leur couvercle(2) sur la coupelle d'allumage (4). Le charbon de bois devient incandescent en quelques instants.



### PRÉCAUTION

Installez les réservoirs à charbon de bois symétriquement avec précaution.

11. Posez la grille(1) sur la cuve intérieure (5). Les deux étriers de part et d'autre de la grille doivent être en face des clips de verrouillage.
12. Accrochez les deux clips (7) sur les étriers de la grille puis appuyez vers le bas sur les clips pour verrouiller l'ensemble. Tous les éléments du barbecue de jardin sont maintenant solidaires les uns des autres.
13. Le LotusGrill® XXL est opérationnel au bout de 5 minutes environ. Utilisez les deux thermostats (8) pour réguler la chaleur. Vous pouvez régler la température séparément (sur le bouton droit pour le foyer droit et sur le bouton gauche pour le foyer gauche). Les ventilateurs restent en marche durant toute la durée des grillades.

# ISTRUZIONE PER L'USO









## Introduzione

Prima della messa in funzione del barbecue da giardino leggere accuratamente e completamente le istruzioni per l'uso. Conservare le istruzioni per l'uso per consultarle in qualsiasi momento e consegnarle anche agli utenti successivi.

<b>DATI TECNICI</b>	<b>Peso</b> 21,8 kg <b>Dimensioni complessive</b> top 600 mm sotto 488 mm alto 284 mm griglia 576 mm	<b>Materiale</b> Guscio esterno: acciaio verniciato a polvere, Base: plastica in ABS resistente agli urti Manico, griglia, vaschetta interna, contenitori per la carbonella, vaschetta di accensione e cerniere di bloccaggio: acciaio inox Carrellino per barbecue: acciaio verniciato a polvere Ruote: plastica in ABS resistente agli urti Alimentato a batteria 4 x 1.5 V AA (6 Volt).
---------------------	--	--

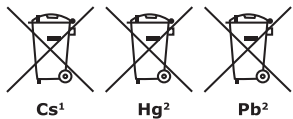
## Informazioni di sicurezza

### Simboli importanti e misure precauzionali

 <b>IMPORTANTE</b>	Fare sempre molta attenzione!
 <b>ATTENZIONE</b>	Pericolo di danni materiali o di danni al prodotto.
 <b>PRUDENZA</b>	Pericoli o comportamenti pericolosi che possono causare lesioni lievi o danni materiali.
 <b>AVVISO</b>	Pericoli o comportamenti pericolosi che possono causare lesioni gravi o addirittura mortali.
 <b>AVVISO</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Avvertenza per evitare scottature!</li><li>- Avvertenza per evitare soffocamenti!</li><li>- Non utilizzate il barbecue in locali chiusi!</li></ul>
 <b>PRUDENZA</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Non utilizzare alcool, petrolio o altro liquido equivalente per accendere o riattivare il fuoco!</li><li>- Tenere lontani i bambini e gli animali domestici!</li><li>- Utilizzare solo gel di sicurezza come mezzo di accensione in conformità alla Normativa Europea sui mezzi di accensione (EN 1860-3)</li><li>- Indossare guanti per toccare la griglia calda.</li></ul>
 <b>ATTENZIONE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prima di pulire il barbecue si deve attendere che si sia completamente raffreddato.</li><li>- Non versare mai acqua nel portacarbonella per spegnere la carbonella.</li></ul>
 <b>IMPORTANTE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il bbq deve essere posizionato su di una superficie stabile prima del suo utilizzo.</li><li>- Durante la cottura usare una pinza per barbecue. Si consiglia di usar gli accessori LotusGrill.</li><li>- Non lasciare mai incustodito il barbecue ancora caldo.</li><li>- In caso di cibo ad alto contenuto di grasso, fare attenzione che la ciotola interna venga regolarmente svuotata. ciotola interna venga regolarmente svuotata.</li><li>- Non lasciare il barbecue esposto alla pioggia se non è coperto. Consigliamo di usare la copertura LotusGrill XXL.</li></ul>

## Informazioni di sicurezza

### Maneggiare e smaltire le batterie in modo sicuro



Osservare le indicazioni sull'impiego sicuro delle batterie:  
Si devono usare solo batterie AA omologate disponibili in commercio e in perfette condizioni.

Osservare le indicazioni sul corretto smaltimento delle batterie:  
Le batterie scariche si devono smaltire secondo le disposizioni della legge sulle batterie (BattG), vale a dire consegnarle presso i centri di raccolta allestiti dai rivenditori.

Le batterie scariche non si devono gettare tra i rifiuti domestici.

### Smaltire la carbonella nel rispetto della sicurezza

La carbonella consumata deve essere smaltita soltanto negli appositi recipienti di metallo o di qualsiasi altro materiale non combustibile. Non metterla in un recipiente di plastica o di altri materiali combustibili.

### Smaltire l'apparecchio fuori uso nel rispetto dell'ambiente



L'apparecchio fuori uso non va smaltito gettandolo tra i rifiuti domestici ma consegnandolo presso gli appositi centri di raccolta. Su richiesta il produttore vi comunicherà il centro di raccolta.

## Impiego appropriato

Questo barbecue da tavolo deve essere usato per grigliare con carbonella e per la preparazione di pietanze grigliate.

Non usare il barbecue da tavolo in ambienti chiusi.

Osservare scrupolosamente le indicazioni delle presenti istruzioni per l'uso.

**Il barbecue da tavolo va utilizzato solo a livello privato!**

## Avvertenze generali sul montaggio

Si prega di leggere accuratamente tutte le istruzioni di montaggio e seguire quanto indicato nelle avvertenze sulla sicurezza. Prendersi il tempo necessario per l'assemblaggio.

Innanzitutto crearsi una superficie di lavoro piana con sufficiente spazio.

Togliere l'apparecchio dalla confezione!

## Prima del montaggio

Si prega di controllare la completezza del volume di fornitura riferendosi alla seguente distinta componenti e al disegno.

Rimuovere il materiale d'imballaggio.

## Primo utilizzo

Sulla contenitore della carbonella possono esservi residui di olio per motivi di produzione che possono provocare una leggera formazione di fumo durante il primo utilizzo.

## Manutenzione e conservazione



### IMPORTANTE

Prima di pulire il barbecue lo si deve fare raffreddare completamente.



### PRUDENZA

Non utilizzare l'acqua per raffreddare il barbecue ancora caldo. Si rischierebbe di causare scottature e ustioni.

- Dopo ogni utilizzo si devono pulire la griglia e la ciotola interna nonché altri componenti sporchi.
- Per la pulizia si deve obbligatoriamente attendere finché il barbecue non sia completamente raffreddato per evitare di scottarsi.
- La griglia e la ciotola interna si possono pulire o nella lavastoviglie o a mano con qualsiasi detersivo per stoviglie in commercio.
- Per la pulizia di residui tenaci raccomandiamo l'utilizzo di pulitori per barbecue disponibili in commercio per esempio il LotusGrill Cleaner per BBQ e forno. Per la pulizia non si devono mai usare acidi, benzina solvente o altre sostanze combustibili.
- Il guscio esterno con l'unità elettrica si devono pulire con un panno umido o una spazzola.
- In caso di messa fuori servizio per un prolungato periodo di tempo si devono rimuovere le batterie dall'apparecchio.



### ATTENZIONE

Non usare mai acqua per la pulizia del contenitore della carbonella!

## Garanzia:

L'acquisto di un LotusGrill vi da accesso alla garanzia prevista per legge.

Vale come certificato di garanzia il retro di questo libretto di istruzioni completato con il timbro del rivenditore e la data e/o lo scontrino.

Eventuale usura, ruggine, deformazione e scolorimento delle parti (soprattutto le parti in acciaio inox) che sono direttamente esposte al fuoco, sono di normale usura e non sono motivo di garanzia. Il contenitore per la carbonella è un articolo di consumo e va sostituito ogni tanto.

## Istruzioni di montaggio e d'uso

1. Per prima cosa, montare il carrello del barbecue (12) attenendosi alle istruzioni di montaggio.
2. Applicare il guscio esterno (6), posizionando i piedi conici sugli appositi supporti di gomma dell'anello del carrello.
3. Avvitare il guscio esterno (6) da sottocon tre viti, passando attraverso l'anello del carrello.
4. Aprire il vano batterie (10) sul fondo del guscio esterno (6). Inserire le quattro batterie AA (9). Osservare la corretta polarità. Chiudere ora il vano (10). Se è disponibile una presa di corrente da 220V è possibile usare l'adattatore di rete (11) fornito. La presa di collegamento si trova fra i due regolatori (8).
5. Inserire il guscio interno (5) nel guscio esterno (6).
6. Riempire completamente i contenitori (3) con la carbonella per esempio LotusGrill Beech Charcoal, e coprirli con gli appositi coperchi(2). Il barbecue LotusGrill XXL può essere utilizzato anche con un solo contenitore della carbonella.
7. Applicare un anello di gel di accensione di circa 10 mm di spessore, mantenendo una distanza di ca. 2 cm intorno alle aperture di aerazione del piano di accensione(x) e appoggiare il piano di accensione (4) sul guscio interno(5). Raccomandiamo il LotusGrill Safety Gel.

### PRUDENZA

Non spruzzare il gel di accensione nelle aperture di aerazione!  
Pericolo di incendio!

8. Accendere l'interruttore On/Off (8) sul guscio esterno(6) e ruotare i regolatori (8) sul livello massimo (verso destra).

### IMPORTANTE

Per non fare soffocare la fiamma durante l'accensione la ventola deve essere accesa.

9. Accendere il gel finché non brucia.
10. Appoggiare i contenitori (3) riempiti di carbonella con i coperchi(2) sul piano di accensione(4). Entro brevissimo tempo la carbonella inizia ad ardere.

### PRUDENZA

I contenitori della carbonella devono essere applicati con cautela e in modo uniforme.

11. Appoggiare la griglia (1) sul guscio interno (5). Le due staffe lateralmente sulla griglia devono essere orientate verso le fibbie di bloccaggio (7).
12. Agganziare le due staffe con le fibbie di bloccaggio (7) e premere le fibbie verso il basso. Il barbecue da giardino è ora un'unità completamente collegata.
13. Il barbecue LotusGrill® XXL è pronto per essere usato dopo ca. 5 minuti. Per regolare il calore, usare entrambi i regolatori di calore(8). La temperatura può essere regolata in modo separato. (Regolatore destro per il contenitore destro e regolatore sinistro per il contenitore sinistro). Le ventole restano accese per tutta la durata della grigliatura.





## Prólogo

Lea completa y detenidamente el manejo de la barbacoa de jardín de carbón vegetal antes de su puesta en marcha. Conserve estas para finalidades de consulta y entréguelas también a cualquier usuario siguiente.

DATOS TÉCNICOS	Peso	Materiale
	21,8 kg	Cuenco exterior: acero con recubrimiento pulverizado
	<b>Dimensiones totales</b>	Base: plástico resistente (ABS)
	superior 600 mm	Barbacoa, parrilla, cuenco interior, recipiente para el carbón vegetal,
	del fond 488 mm	bandeja de encendido y hebillas de bloqueo: acero inoxidable
	altura 284 mm	Carro de barbacoa: acero con recubrimiento pulverizado
	parrilla 576 mm	Ruedas: plástico resistente
		Accionado por pilas 4 x 1.5 V AA (6 Volt).

## Informaciones de seguridad

### Símbolos importantes y medidas de precaución

 <b>IMPORTANTE</b>	¡Manténgase alerta!
 <b>ATENCIÓN</b>	Peligro de daños materiales o daños en el producto.
 <b>PRECAUCIÓN</b>	Peligros o modos de comportamiento peligrosos que puedan tener como consecuencia ligeras lesiones o daños materiales.
 <b>ADVERTENCIA</b>	Peligros o modos de comportamiento peligrosos que pueden conducir a graves lesiones o hasta la muerte.

### **ADVERTENCIA**

- ¡Advertencia de quemaduras!
- ¡Advertencia de asfixia!
- ¡No utilizar en recintos cerrados!

### **PRECAUCIÓN**

- No use alcohol, gasolina u otros líquidos similares para encender o reactivar el fuego.
- ¡Mantenga alejados a los niños y a las mascotas!
- Usar únicamente gel de ignición seguro acorde a la norma europea específica (EN 1860-3)
- Utilice guantes para tocar la parrilla cuando esté caliente.

### **ATENCIÓN**

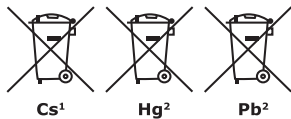
- Antes de limpiar la parrilla deje que se enfríe completamente.
- Nunca vierta agua en el recipiente de carbón con el fin de extinguirlo

### **IMPORTANTE**

- La barbacoa debe estar sobre una base estable para su uso.
- Utilice para la preparación una pinza para parrilla. Recomendamos el empleo de Accesorios LotusGrill.
- No deje jamás la parrilla caliente sin vigilancia.
- Si los alimentos preparados en la parrilla son altos en grasa, preste atención a vaciar con regularidad la fuente interior.
- No deje la parrilla sin tapar expuesta a la lluvia. Le recomendamos utilizar una cubierta LotusGrill XXL.

## Informaciones de seguridad

### Manipular y eliminar las pilas con seguridad



Se debe observar la manipulación segura de las pilas:  
Sólo se pueden emplear pilas homologadas comerciales AA en perfecto estado.

Se debe observar la eliminación segura de las pilas:  
Las pilas agotadas deben ser eliminadas de acuerdo a las disposiciones legales sobre pilas (BattG), esto es, deben ser entregadas en los puntos de recolección instalados en los revendedores.  
Las pilas agotas no pueden ser eliminadas con los residuos domésticos.

### Eliminar el carbón vegetal con seguridad

Elimine el carbón vegetal consumido sólo en recipientes de metal previstos para ello u otros materiales incombustibles. No coloque este en plásticos y otros recipientes de materiales combustibles.

### Eliminar el aparato viejo respetuosamente con el medio ambiente



Elimine su aparato viejo separado de los residuos domésticos haciendo entrega del mismo en los puntos de recolección previstos para ello. Estos le serán informados por el fabricante a pedido.

## Uso conforme al empleo previsto

Esta parrilla de mesa de carbón vegetal puede ser empleada para asar a la parrilla con carbón vegetal para la preparación de alimentos aptos para ello.

Esta parrilla de mesa de carbón vegetal no puede ser empleada en recintos cerrados.

Se deben cumplir inalteradamente todas las especificaciones de este manual de instrucciones.

**¡La parrilla de mesa de carbón vegetal sólo está destinada para el uso particular!**

## Indicaciones generales sobre el montaje

Lea detenidamente las instrucciones d montaje y siga las instrucciones de seguridad. Tómese el tiempo suficiente para el ensamble. Prepare antes una superficie de trabajo nivelada con suficiente espacio. ¡Extraiga el aparato del embalaje!

## Preparación del montaje

Compruebe en función de la lista de recambios y los planos que figuran a continuación la integridad del volumen de suministro.

Retire el material de embalaje.

## Primera utilización

Sobre la recipiente del recipiente de carbón vegetal puede haber residuos de aceite condicionados a la producción que sólo durante el primer uso pueden causar una ligera formación de humo.

## Conservación y guardado



### PRECAUCIÓN

Antes de la limpieza debe dejar enfriar completamente la parrilla.



### IMPORTANTE

No emplee agua para enfriar la parrilla caliente.

En caso contrario se pueden producir quemaduras o escaldados.

- Tras cada utilización se debe limpiar la parrilla, la bandeja interior así como otras piezas sucias.
- Aguarde para la limpieza imprescindiblemente hasta que la parrilla se haya enfriado completamente, debido a que en caso contrario existe el peligro de quemaduras.
- La parrilla y la bandeja interior pueden ser limpiados ya sea en el lavavajilla o a mano con todos los detergentes comerciales habituales para vajilla.
- Para la limpieza de residuos incrustados se recomienda el uso de limpiadores de barbacoa disponibles en el mercado como por ejemplo el Limpiador LotusGrill para Barbacoas y Hornos. No emplee jamás para la limpieza ácidos, bencina disolvente u otros productos inflamables.
- Limpiar la bandeja exterior con los componentes eléctricos solamente con un paño húmedo o un cepillo.
- Ante prolongadas puestas fuera de servicio se deben retirar las pilas del aparato.



### ATENCIÓN

¡Nunca usar agua para la limpieza del recipiente de carbón vegetal!

## Garantía

Para su LotusGrill vale una garantía de dos años sobre cualquier defecto de fabricación a partir de la fecha de compra, siempre que el aparato haya sido utilizado de acuerdo a este manual de instrucciones. Su recibo de compra con indicación de la fecha es su comprobante de garantía.

Eventual desgaste, formación de óxido, deformaciones y coloración de las piezas (especialmente aquellas de acero inoxidable) que están expuesta directamente al fuego, son normales y bajo ningún concepto pueden considerarse defectos de fabricación; estas son el resultado lógico de su uso. El recipiente de carbón vegetal es una pieza de desgaste y debe ser sustituido de tanto en tanto.



## Instrucciones de montaje y de uso

1. En primer lugar, monte el carro (12) siguiendo las instrucciones de montaje.
2. Coloque la bandeja exterior (6) situando las patas cónicas en los alojamientos de goma previstos sobre el anillo del carro.
3. Atornille la bandeja exterior (6) con tres tornillos desde abajo a través del anillo del carro.
4. Abra el compartimiento para pilas (10) en el fondo de la bandeja exterior (6). Coloque cuatro pilas tamaño AA (9). Observe la polaridad. Cierre el compartimiento para pilas. Si dispone de una conexión eléctrica de 220 V, puede utilizar el adaptador (11) de red suministrado. La toma de conexión se encuentra entre los dos reguladores (8).
5. Coloque la bandeja interior (5) en la bandeja exterior (6).
6. Rellene completamente los recipientes (3) con carbón vegetal, p. ej. carbón de haya LotusGrill\*, y coloque las tapas (2) en los recipientes de carbón. La LotusGrill XXL también puede utilizarse con un solo recipiente de carbón vegetal.
7. Aplique un anillo de aprox. 10 mm de anchura de gel de encendido de la parrilla a una distancia de unos 2 cm alrededor de las aberturas de soplado de la bandeja de encendido (4) y coloque la bandeja de encendido sobre la bandeja interior (5). Recomendamos el gel de seguridad LotusGrill.

### PRECAUCIÓN

¡Evitar salpicaduras de gel de encendido en las aberturas de soplado! ¡Peligro de incendio!

8. Encienda el interruptor de conexión/desconexión (8) de la bandeja exterior(6) y gire en primer lugar el regulador (8) hasta el nivel máximo (hacia la derecha).

### IMPORTANTE

Para que la llama no se ahogue al encender, el ventilador debe estar conectado.

9. Encender el gel hasta que prenda.
10. Coloque los recipientes (3) de carbón vegetal llenos con la tapa (2) sobre la bandeja de encendido (4). En un mínimo de tiempo el carbón vegetal comenzará a estar incandescente.

### PRECAUCIÓN

¡Tiene que colocar los recipientes de carbón vegetal de forma cuidadosa y uniforme!

11. Coloque la parrilla (1) sobre la bandeja interior (5). Los dos estribos laterales de la parrilla deben estar orientados sobre las hebillas de aseguramiento (7).
12. Enganche los dos estribos en las hebillas de aseguramiento (7) y presione las hebillas hacia abajo. Todas las piezas de la barbacoa de jardín conforman ahora una unidad.
13. Tras aproximadamente 5 minutos, el LotusGrill® XXL está disponible para el uso. Para regular el calor, utilice los dos reguladores de calentamiento (8). Puede regular la temperatura por separado (regulador derecho para el recipiente derecho y regulador izquierdo para el recipiente izquierdo). Los ventiladores permanecen conectados durante todo el funcionamiento de la barbacoa.

## Voorwoord

Lees voor gebruik van de houtskooltuinbarbecue de handleiding in zijn geheel zorgvuldig door. Bewaar de handleiding voor referentiedoeleinden en geef deze ook door aan elke volgende gebruiker.

<b>TECHNISCHE SPECIFICATIES</b>	<b>Gewicht</b> 21,8 kg <b>Totale afmetingen</b> top 600 mm bodem 488 mm hoogte 284 mm grillrooster 576 mm	<b>Materiaal</b> Buitenschaal: gepoedercoat staal Onderkant: slagvaste kunststof (ABS) Greep, grillrooster, binnenschaal, houtskoolreservoir, aansteekschaal en vergrendelclips: roestvrij staal Grillkar: gepoedercoat staal Wielen: slagvaste kunststof 4 x 1.5V AA Batterijen (6 Volt).
---------------------------------	---	--

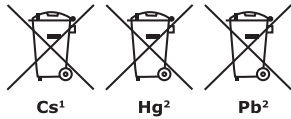
## Veiligheidsinstructies

Belangrijke symbolen en voorzorgsmaatregelen

 <b>BELANGRIJK</b>	Wees altijd alert!
 <b>ATTENTIE</b>	Risico op materiële of productschade.
 <b>VOORZICHTIG</b>	Gevaren of gevaarlijk gedrag die/dat licht letsel of materiële schade tot gevolg kunnen/kan hebben.
 <b>WAARSCHUWING</b>	Gevaren of gevaarlijk gedrag die/dat ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg kunnen/kan hebben.
 <b>WAARSCHUWING</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verbrandingsrisico!</li><li>- Verstikkingsrisico!</li><li>- Niet in gesloten ruimten gebruiken!</li></ul>
 <b>VOORZICHTIG</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gebruik geen spiritus, benzine of andere brandbare vloeistof om het vuur te ontsteken of te activeren.</li><li>- Buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden!</li><li>- Gebruik voor het aansteken alleen veilige brandgel conform de Europese norm voor aanmaakhulpmiddelen (EN 1860-3)</li><li>- Draag handschoenen als u het hete grillrooster aanraakt.</li></ul>
 <b>ATTENTIE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Laat de barbecue voor de reiniging volledig afkoelen.</li><li>- Giet nooit water in de kolenhouder om de kooltjes te blussen.</li></ul>
 <b>BELANGRIJK</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- De BBQ moet voor gebruik op een vlakke, stabiele ondergrond geplaatst worden.</li><li>- Gebruik tijdens het barbecueën een grilltang. Wij raden het gebruik van LotusGrill-accessoires aan.</li><li>- Laat de hete barbecue nooit zonder toezicht achter.</li><li>- Bij zeer vet grillvlees adviseren wij u de uitneembare binnenschaal regelmatig schoon te maken.</li><li>- Laat de barbecue niet onafgedekt in de regen staan. Wij adviseren daarvoor een LotusGrill XXL-hoes.</li></ul>

## Veiligheidsinstructies

De batterijen dienen veilig te worden gebruikt en verwijderd.



Let voor een veilig gebruik van de batterijen op het volgende:  
Er mogen alleen in de handel verkrijgbare AA-batterijen in foutloze staat worden gebruikt.

Zorg voor een reglementaire verwijdering van de batterijen:  
De lege batterijen moeten conform de wettelijke bepalingen van de lokale batterijrichtlijn (wet inzake het op de markt brengen, terugnemen en milieuvriendelijk verwijderen van batterijen) worden verwijderd, d.w.z. dat zij moeten worden ingeleverd bij de door de dealer beschikbaar gestelde verzamelpunten.

De lege batterijen mogen niet via het huisvuil worden verwijderd.

## Houtskool veilig verwijderen

Verwijder de opgebrande houtskool alleen in hiervoor bestemde containers van metaal of andere niet-brandbare materialen. Doe de houtskool niet in kunststoffen of andere containers van brandbaar materiaal.

## Afgedankt apparaat milieuvriendelijk verwijderen



Verwijder uw afgedankte apparaat apart van het huisvuil. U dient het in te leveren bij de hiervoor bestemde verzamelpunten. Deze kunt u bij de fabrikant opvragen.

## Reglementair gebruik

Deze houtskooltafelbarbecue is bedoeld voor het barbecueën op houtskool voor de bereiding van grillbaar voedsel.

Deze houtskooltafelbarbecue mag niet in gesloten ruimten worden gebruikt.

Alle aanwijzingen in deze gebruikshandleiding moeten ongewijzigd worden nageleefd.

**De houtskooltafelbarbecue is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd!**

## Algemene montage-instructies

Lees de montage-instructies zorgvuldig door en volg de veiligheidsinstructies. Neem voldoende tijd voor de montage. Maak vooraf een effen werkoppervlak met voldoende ruimte vrij. Haal het apparaat uit de verpakking!

## Montagevoorbereiding

Controleer aan de hand van onderstaande onderdelenlijst en de tekening of de verpakking inhoud compleet is.

Verwijder het verpakkingsmateriaal.

## Eerste gebruik

Op het houtskoolreservoir kunnen productiegerelateerde olieresten zitten die alleen bij het eerste gebruik tot een lichte rookontwikkeling kunnen leiden.

## Onderhoud en opslag



### BELANGRIJK

U moet het rooster voor de reiniging volledig laten afkoelen.



### VOORZICHTIG

Gebruik geen water om de hete barbecue af te laten koelen. Er bestaat risico op brandwonden of verbrandingen door heet water.

- Afhankelijk van het gebruik moeten het grillrooster en de binnenste schaal en andere vervuilde onderdelen worden gereinigd.
- Wacht met de reiniging altijd totdat de barbecue volledig is afgekoeld, omdat er anders risico bestaat op verbrandingen.
- Het grillrooster en de binnenste schaal kunnen in de vaatwasmachine of met de hand met conventioneel afwasmiddel worden gereinigd.
- Wij adviseren voor het reinigen van vasthoudende residuen schoonmaakmiddelen te gebruiken die specifiek geschikt zijn voor het reinigen van barbecues. Bijvoorbeeld LotusGrill Cleaner (schoonmaakmiddel) voor de BBQ en oven.
- De buitenste schaal met de elektronische unit kan met een vochtige doek of een borstel worden gereinigd.
- Wanneer de barbecue gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, moeten de batterijen uit het apparaat worden gehaald.
- De kolenhouder mag alleen droog worden gereinigd met bijvoorbeeld een borstel.



### ATTENTIE

Gebruik nooit water voor reiniging van het houtskoolreservoir!

## Garantie

Voor uw LotusGrill geldt een garantie van twee jaar voor productiefouten, en wel vanaf de aankoopdatum, mits het apparaat conform deze gebruikshandleiding is gebruikt. Uw aankoopbon met daarop de aankoopdatum fungeert als garantiebewijs.

Eventuele slijtage, roestvorming, vervorming en verkleuring van de onderdelen (met name van de roestvrijstalen onderdelen) die direct met het vuur in aanraking komen, zijn normaal en worden in geen enkel geval als een productiefout beschouwd – zij zijn het logische gevolg van het gebruik van de barbecue. Het houtskoolreservoir is een slijtageonderdeel en dient regelmatig te worden vervangen.

## Montage en gebruikshandleiding

1. Zet eerst de barbecuwagen (12) volgens de montagehandleiding in elkaar.
2. Plaats nu de buitenste schaal (6) met de conische voetjes op de daarvoor bedoelde rubbers op de ring van de barbecuwagen.
3. Schroef de buitenste schaal (6) van onderen door de ring van de barbecuwagen met drie schroeven vast.
4. Open het batterijcompartiment (10) aan de onderkant van de buitenste schaal(6). Plaats de vier AA-batterijen (9). Let op de polariteit. Sluit het batterijcompartiment (10). Indien u over een stroomaansluiting van 220V beschikt, kunt u de meegeleverde netadapter (11) gebruiken. Het aansluitpunt bevindt zich tussen de twee regelaars (8).
5. Plaats de binnenste schaal (5) in de buitenste schaal (6).
6. Vul de houtskoolreservoirs (3) volledig met kooltjes, bijv. LotusGrill beuken houtskool\*, en plaats de deksels (2) op het houtskoolreservoir.  
De LotusGrill XXL kan ook uitsluitend met een houtskoolreservoir worden gebruikt.
7. Breng een circa 10mm brede ring van de brandgel met een afstand van ca. 2 cm rondom de beluchtingsopeningen van de ontstekingsplaat (4) aan en leg de ontstekingsplaat op de binnenste schaal (5). Wij adviseren LotusGrill-brandgel.



### VOORZICHTIG

Spuit geen brandgel in de beluchtingsopeningen! Brandgevaar!

8. Schakel de aan-/uitschakelaar (8) op de buitenste schaal (6) in en zet de regelaar (8) in het begin op de hoogste stand (naar rechts draaien).



### BELANGRIJK

Om ervoor te zorgen dat de vlam bij het ontsteken niet verstikt, moet de ventilator ingeschakeld zijn.

9. Steek de gel aan tot deze brandt.
10. Plaats de gevulde de gevulde houtskoolreservoirs (3) met deksels(2) op de ontstekingsplaat (4). Binnen korte tijd begint de houtskool te gloeien.



### VOORZICHTIG

U moet de houtskoolreservoirs voorzichtig en gelijkmatig plaatsen.

11. Leg het grillrooster(1) op de binnenste schaal (5). De twee beugels aan de zijkant van het grillrooster moeten in lijn liggen met de vergrendelingen (7).
12. Haak de twee beugels in de vergrendelingen (7) en duw de klemmen naar beneden.  
De complete tuinbarbecue vormt nu een integrale eenheid.
13. Na circa 5 minuten is de LotusGrill® XXL gebruiksklaar. Om de temperatuur te regelen, kunt u de beide warmteregelaars (8) gebruiken. U kunt de temperatuur afzonderlijk regelen. (Met de regelaar rechts het rechter reservoir, met de regelaar links het linker reservoir). De ventilatoren blijven gedurende de gehele barbecuesessie ingeschakeld.

## Käyttöönotto





Ennen LotusGrillin käyttöönottoa, lue käyttöohje huolella läpi.





Säilytä käyttöohje niin kauan, kuin käytät grilliä ja välitä se eteenpäin myös kaikille muille, jotka käyttävät grilliä.

<b>TEKNISET TIEDOT</b>	<b>Paino</b> n. 21,8 kg <b>Grillin mitat</b> Ø ylhäällä n. 600 mm Ø alhaalla n. 488 mm Korkeus n. 284 mm Grilliritilän Ø n. 576 mm	<b>Materiaali</b> Ulkkokuori: polttomaalattu teräs Pohja: iskunkestävä muovi (ABS) Kahva, grilliritilä, sisäkulho, hiiliastia, sytytysalusta ja salvat: ruostumaton teräs Grillivaunu: polttomaalattu teräs Pyörät: iskunkestävä muovi Patterit: 4 x 1,5 V AA (6 volt).
------------------------	--	---

## Turvallisuustiedot

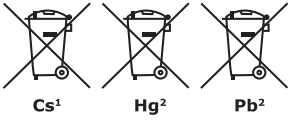
Tärkeitä symboleja ja varoitoimenpiteitä

 <b>TÄRKEÄÄ</b>	Ole tarkkaavainen!
 <b>HUOMIO</b>	Virheellinen käyttö voi vahingoittaa materiaaleja.
 <b>VAROITUS</b>	Virheellinen käyttö voi aiheuttaa lieviä henkilövahinkoja tai vahingoittaa materiaaleja.
 <b>VAROITUS</b>	Virheellinen käyttö voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja tai kuoleman.

-  **VAROITUS**
- Palamisvaara!
  - Tukehtumisvaara (käytettäessä grilliä suljetussa tilassa)
  - Älä käytä grilliä tilassa, jossa ei ole ilmanvaihtoa.
-  **VAROITUS**
- Älä käytä alkoholia, bensiiniä tai vastaavaa nestettä sytyttämiseen tai uudelleensytyttämiseen!
  - Pidä grilli lasten ja eläinten ulottumattomissa!
  - Käytä ainoastaan Euroopan standardin (EN 1860-3) mukaisia sytytysgeelejä.
  - Käytä käsineitä käsitellessäsi kuumaa grilliritilää.
-  **HUOMIO**
- Anna grillin jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.
  - Älä koskaan kaada vettä hiiliastian hiilien sammuttamiseksi.
-  **TÄRKEÄÄ**
- Ennen käyttöä grilli on asetettava tukevalle alustalle.
  - Käytä grillatessa grillauspihtejä. Suosittelemme LotusGrill lisävarusteita.
  - Älä koskaan jätä kuumaa grilliä ilman valvontaa.
  - Jos grillattava ruoka on erittäin rasvaista, sisäkulho on tyhjennettävä säännöllisin väliajoin.
  - Älä jätä grilliä peittämättömänä sateeseen. Suosittelemme käyttämään LotusGrill XXL –suojapeitettä.

## Turvallisuustiedot

### Pattereiden turvallinen käsittely ja hävittäminen



Huomio: Käytä ainoastaan kaupallisesti hyväksytyjä AA-pattereita.

Muista hävittää patterit paikallisten säädösten ohjeistamalla tavalla kuten viemällä ne pattereiden keräyspisteeseen.

Pattereita ei saa hävittää talousjätteiden mukana.

### Hiilten asianmukainen hävittäminen

Tyhjennä hiilet ainoastaan palamattomaan- tai metalliseen astiaan. Älä käytä muovisia tai tulenarkoja astioita.

### Sähkökäyttöisten osien ympäristöystävällinen hävittäminen



Vie vanha grilli sille sopivaan keräyspisteeseen, jonka valmistaja voi sinulle halutessasi neuvoa. Älä hävitä vanhaa grilliä talousjätteiden mukana.

## Käyttötarkoitus

LotusGrilliä käytetään ruuan valmistukseen hiilillä. Älä käytä grilliä suljetuissa tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa.

Kaikkia tämän ohjekirjan ohjeita tulee noudattaa.

**LotusGrilli on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön!**

## Kokoaminen: Yleistietoa

Lue kokoamisohjeet huolella ja noudata turvallisuusohjeita. Varaa kokoamiseen tarpeeksi aikaa ja tilaa. Ota grilli paketista.

## Kokoaminen: Valmistelu

Tarkista osaluettelosta ja kuvasta, että kaikki osat ovat mukana.  
Poista pakkausmateriaalit

## Ensimmäinen käyttökerta

Hiiliastian pinnalla saattaa olla valmistusprosessista johtuva ohut öljykalvo.  
Öljy saattaa aiheuttaa lievää savuamista ensimmäisellä käyttökerralla.

## Huolto ja Säilytys



### TÄRKEÄÄ

Grillin tulee jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.



### VAROITUS

Älä käytä vettä kuuman grillin jäädyttämiseen. Tämä saattaa aiheuttaa palovammoja.

- Puhdista grillausritilä, sisäkulho sekä muut käytössä likaantuneet osat jokaisen käyttökerran jälkeen. Mahdollisten palovammojen välttämiseksi grillin on annettava jäähtyä kokonaan ennen puhdistusta.
- Grillausritilä sekä sisäkulho voidaan pestä astianpesukoneessa tai käsin.
- Puhdista elektroniikkayksikön sisältävä ulkoinen kuori ainoastaan pyyhkimällä märällä pyyhkeellä tai harjalla.
- Suosittelemme sitkeiden jäämien puhdistamiseen kaupallisesti saatavia grillinpuhdistusaineita esim. LotusGrill Grilli- ja Uuninpuhdistusainetta. Älä käytä puhdistukseen happopitoisia, liuottavia tai muita syttyviä nesteitä.
- LotusGrilli tulee säilyttää kuivassa ja lämpimässä tilassa.
- Poista patterit mikäli tiedät, että grilli tulee olemaan pois käytöstä pidemmän aikaa.
- Hiiliastian saa puhdistaa vain kuivana esim. harjaamalla



### HUOMIO

Älä käytä koskaan vettä hiiliastian puhdistamiseen.

## Takuu

LotusGrillillä on kahden vuoden takuu ostopäivästä koskien valmistusvirheitä, edellyttäen, että grillin käytössä on noudatettu annettuja ohjeita. Säilytä ostokuitti takuutodistuksena. Kuitista tulee käydä ilmi ostopäivä.

Sellaisten osien hankausjäljet, ruostuminen ja lievä vääntyminen tai tummuminen (erityisesti ruostumattomien teräsosien), jotka ovat suoraan kosketuksissa tuleen eivät ole valmistusvirheitä, vaan normaalia käytöstä johtuvaa kulumista.

Hiiliastia on kuluva osa, joka tulisi ajoittain vaihtaa uuteen.



## Kokoamis- ja Käyttöohjeet

1. Kokoaa ensin grillivaunu (12) asennusohjeen mukaan.
2. Ota ulkokuori (6) ja aseta se kartiojalkoineen sille tarkoitetuille kumilaakereille grillivaunun kehälle.
3. Ruuvaa ulkokuori (6) alhaalta grillivaunun kehän läpi kolmella ruuvilla kiinni grillivaunuun.
4. Avaa grillin pohjassa sijaitseva patterikotelo (10). Laita paikoilleen neljä AA-patteria (9). Huomioi napaisuus. Sulje patterikotelo (10). Jos käytettävissä on 220 V:n sähköliitäntä, voit käyttää grillin mukana toimitettua verkkoliitintä (11). Pistoke on säätimien välissä (8).
5. Laita sisäkulho (5) ulkokuoreen (6).
6. Täytä hiiliastiat (3) täyteen puugrillihiiliä, esim. LotusGrill Pyökkihiiliä\*, ja aseta kannet (2) hiiliastioiden päälle.  
LotusGrill XXL-grilliiä voi käyttää myös vain yhdellä hiiliastialla.
7. Pane n. 10 mm leveä rengas sytytysgeeliä n. 2 cm:n etäisyydelle sytytyslevyn (4) puhallusaukkojen ympärille, ja aseta sytytyslevy sisäkulhon (5) päälle.  
Suosittelemme LotusGrill-sytytysgeeliä.



### VAROITUS

Älä roiskuta sytytysgeeliä puhallusaukkoihin! Palovaara!

8. Käännä ulkokuoreessa (6) oleva katkaisin (8) päälle ja kierrä (8) säätimet ensin maksimiasentoon (myötäpäivään).



### TÄRKEÄÄ

Ilmanpuhaltimen on oltava päällä, jotta tuli ei tuhkahdu.

9. Sytytä geeliä kunnes se palaa.
10. Aseta täytetyt hiiliastiat (3) kansineen (2) sytytysalustan (4) päälle. Hetken päästä hiilet alkavat hehkua.



### VAROITUS

Aseta hiiliastiat varovasti ja tasaisesti sytytysalustalle.

11. Aseta grillausritilä (1) sisäästian (5) päälle. Grillausritilän reunoilla olevien kahvojen tulee olla salpojen (7) kohdalla.
12. Aseta salpojen haat (7) kahvoihin ja paina salvat alas kiinni. Puutarhagrillin osat muodostavat nyt yhden kokonaisuuden.
13. Noin 5 minuutin jälkeen LotusGrill® XXL on käyttövalmis. Säätelä lämpöä kahdella lämmönsäätimellä (8). Voit säätää lämmön yksilöllisesti. (Oikeanpuoleinen säädin oikeanpuoleista astiaa varten, vasemmanpuoleinen säädin vasemmanpuoleista astiaa varten.) Puhaltimet on pidettävä päällä koko grillauksen ajan.





## Förord

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du börjar använda träkolstrågardsgrillen. Förvara bruksanvisningen så att du lätt kan hitta den om du behöver information. Om grillen byter ägare ska bruksanvisningen följa med.


<b>TEKNISKA DATA</b>	<b>Vikt</b> 21,8 kg <b>Totalmått</b> topp Ø 600 mm basen Ø 488 mm höjd 284 mm Grigaller 576 mm	<b>Material</b> Ytterhölje: Pulverlackerat stål Botten: Slagtålig plast (ABS) Handtag, grillgaller, innerhölje, träkolsbehållare, tändskål och låsspännen: Rostfritt stål Grillvagn: Pulverlackerat stål Hjul: Slagtålig plast Batteridrivna: 4 x 1,5 V AA (6 volt)
----------------------	--	---


## Säkerhetsinformation


### Viktiga symboler och försiktighetsåtgärder

 <b>OBS!</b>	Var uppmärksam!
 <b>FÖRSIKTIG</b>	Risk för saksador resp. skador på produkten.
 <b>VARNING</b>	Risker eller riskfyllda beteenden som kan medföra lättare personskador eller saksador.
 <b>FARA</b>	Risker eller riskfyllda beteenden som kan medföra svåra personskador eller personskador med dödlig utgång.

-  **FARA**
- Brandrisk!
  - Kvävningsrisk!
  - Använd inte grillen i slutna rum!

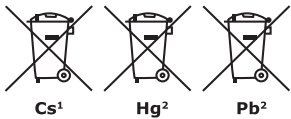
-  **VARNING**
- Använd inte tändvätska, bensin eller likvärdig vätska för att tända grillen.
  - Håll barn och husdjur på behörigt avstånd!
  - Använd bara ekologiskt tändmedel som godkänts enligt den europeiska normen för tändmedel (EN 1860-3)
  - Bär handskar vid beröring av det varma grillgallret.

-  **FÖRSIKTIG**
- Låt grillen svalna helt innan du rengör den.
  - Använd aldrig vatten för att släcka träkolen.

-  **OBS!**
- Grillen måste placeras på ett stabilt underlag innan användning.
  - Använd grilltång när du grillar. Vi rekommenderar LotusGrill tillbehör.
  - Lämna aldrig en tänd grill utan uppsikt.
  - Tänk på att tömma innerskålen regelbundet om grillvarorna innehåller mycket fett.
  - Låt inte grillen stå övertäckt i regn. Vi rekommenderar användning av ett skydd av typen LotusGrill XXL.

## Säkerhetsinformation

### Hantera och avfallshantera batterier på ett korrekt och säkert sätt



Följ anvisningarna för säker hantering av batterier:

Endast godkända AA-batterier i gott skick får användas.

Följ anvisningarna för korrekt avfallshantering av batterierna:

Tomma batterier ska avfallshanteras enligt lagstadgade bestämmelser (BattG), vilket innebär att de ska lämnas på av återförsäljarna bestämda platser.

Tomma batterier får inte avfallshanteras tillsammans med det övriga hushållsavfallet.

### Säker avfallshantering av träkol

Avfallshantera använt träkol endast i avsedda metallfat eller i fat av andra typer av icke brännbart material. Avfallshantera inte träkolet i behållare av plast eller i behållare av annat brännbart material.

### Miljövänlig avfallshantering av uttjänt träkolsbordsgrill



Avfallshantera uttjänt träkolsbordsgrill separat från hushållsavfallet och lämna in den på rätt insamlingsställe. Tillverkaren ger mer information om detta på begäran.

### Ändamålsenlig användning

Denna träkolsbordsgrill får användas för grillning med träkol vid tillagning av grillmat.

Träkolsbordsgrillen får inte användas i slutna utrymmen.

Alla instruktioner i bruksanvisningen måste följas.

**Träkolsbordsgrillen är bara avsedd för privat användning!**

### Allmänna monteringsanvisningar

Läs noggrant igenom bruksanvisningen och följ säkerhetsanvisningarna.

Följ monteringsanvisningarna noggrant. Se till att grillen monteras på en plan yta med tillräckligt mycket plats. Ta ur grillen ur förpackningen!

## Monteringsförberedelser

Använd nedanstående lista över grillens delar samt ritningen och kontrollera att du fått med alla delar.

Avlägsna förpackningsmaterialet.

## Första användningen

På träkolsbehållaren kan det finns kvar oljerester från tillverkningen.

Dessa kan orsaka en lättare rökutveckling första gången som grillen används.

## Skötsel och förvaring



**OBS!**

Grillen måste svalna helt innan den rengörs.



**VARNING**

Använd inget vatten för att kyla grillen.

Det föreligger risk för bränn- och skällningsskador.

Grillgallret och innerdelen samt övriga smutsiga delar ska rengöras efter varje användning.

Vänta med rengöringen tills grillen har svalnat helt, annars föreligger risk för brännskador.

Grillgallret och innerdelen kan antingen rengöras i tvättmaskin eller för hand med vanligt diskmedel.

Vi rekommenderar att man använder kommersiellt tillgängliga rengöringsmedel vid borttagning av envisa rester, t.ex. LotusGrill Rengöringsmedel för BBQ och ugn

Rengör ytterdelen och den tillhörande elenheten med en fuktig trasa eller en borste.

Kolbehållaren får rengöras bara torr för exempel med borste.



**VARNING**

Använd aldrig vatten för regöring av kolbehållaren!

## Garanti

LotusGrill har från köpdatumet en garanti på två år för alla tillverkningsrelaterade fel, förutsatt att grillen har använts enligt instruktionerna i bruksanvisningen. Ditt köpekvitto med uppgift om köpdatum fungerar som garantibevis.

Slitage, rostbildning och missfärgning av delar (särskilt delarna av rostfritt stål) som är exponerade för elden är normalt och kommer under inga som helst omständigheter att klassas som tillverkningsfel. Träkolsbehållaren är en slitagedel och bör bytas med jämna mellanrum.

## Monterings- och bruksanvisning

1. Börja med att montera grillvagnen (12) enligt monteringsanvisningarna.
2. Ta ytterdelen (6) och ställ den med de koniska fötterna på de för ändamålet avsedda gummistöden på grillvagnens ring.
3. Skruva fast ytterdelen (6) underifrån med tre skruvar genom grillvagnens ring.
4. Öppna batterifacket (10) på ytterdelens (6) undersida. Sätt i de fyra AA-batterierna (9). Se till att batterierna är vända åt rätt håll. Stäng batterifacket (10). Den medföljande nätadaptern (11) kan användas om ett 230 V-uttag finns tillgängligt. Apparatintaget är placerat mellan de två reglagen (8).
5. Lägg innerdelen (5) i ytterdelen (6).
6. Fyll träkolsbehållarna (3) helt och hållet med kol som t.ex. LotusGrill Beech Charcoal\*, och sätt locken (2) på träkolsbehållaren.  
LotusGrill XXL kan också användas med enbart en träkolsbehållare.
7. Lägg ut en ca 10 mm bred ring med tändgel på ca 2 cm avstånd runt tändningsdelens (4) inblåsningssöppningar och lägg antändningsdelen på innerdelen (5).  
Vi rekommenderar LotusGrill Safety Fuel Gel.



### WARNING

Spruta inte in tändgel i inblåsningssöppningarna! Brandrisk!

8. Tillkoppla strömbrytaren (8) på ytterdelen (6) och ställ sedan reglaget (8) i högsta läget (åt höger).



### OBS!

Fläkten måste vara påslagen för att förhindra att lågan släcks vid tändningen.

9. Tänd gelen tills dess att den brinner.
10. Ställ de fyllda träkolsbehållarna (3) med lock (2) på tändningsdelen (4).  
Träkolen börjar snart att glöda.



### WARNING

Träkolsbehållarna måste sättas dit försiktigt så att de kommer på rätt plats!

11. Lägg grillgallret (1) på innerdelen (5). De två byglarna på sidan av grillgallret måste vara riktade mot låsklämmorna (7).
12. Haka i de två byglarna i låsklämmorna (7) och tryck klämmorna nedåt.  
Hela trädgårdsgrillen är nu en sammansatt enhet.
13. Efter ca 5 minuter är LotusGrill® XXL klar att användas. Använd de båda värmereglagen (8) för att reglera värmen. Temperaturen kan regleras separat (högra reglaget för högra behållaren och vänstra reglaget för vänstra behållaren).  
Fläkten ska behållas igång under hela grilltiden.

## Úvod









Před prvním použitím LotusGrillu pečlivě prostudujte tento manuál.

Manuál uschovejte tak, abyste do něj mohli kdykoli nahlédnout nebo jej případně mohli nabídnout k prostudování dalším uživatelům.

TECHNICKÉ ÚDAJE	Hmotnost	Materiál
	cca. 21,8 kg	Materiál vnější mísy: ocel s povrchovou úpravou práškovou barvou
	<b>Rozměry grilu</b>	Dno: Nárazuvzdorný plast (ABS)
	Ø nahoře cca. 600 mm	Rukojeť, grilovací rošt, vnitřní mísa, zásobníky na dřevěné uhlí,
	Ø dole cca. 488 mm	zapalovací talířek a bezpečnostní svorky: nerezová ocel
	Výška cca. 284 mm	Vozík grilu: ocel s povrchovou úpravou práškovou barvou
	Ø grilovacího roštu	Kolečka: nárazuvzdorný plast
	cca. 576 mm	Ventilátor je poháněn 4 tužkovými bateriemi 1.5V AA (6 V).

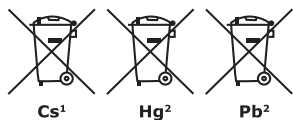
## Bezpečnostní informace

### Důležité symboly a preventivní opatření

 <b>DŮLEŽITÉ</b>	Dbejte opatrnosti!
 <b>POZOR</b>	Nesprávným použitím může dojít k poškození materiálu.
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	Nesprávným použitím může dojít k drobným poraněním.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	Nesprávným použitím může dojít k těžkým zraněním nebo smrti.
 <b>VAROVÁNÍ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nebezpečí popálení!</li><li>- Nebezpečí udušení! (v případě grilování v uzavřených prostorách)</li><li>- Nepoužívejte tento gril v nevětraných prostorách.</li></ul>
 <b>UPOZORNĚNÍ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- K zapálení nebo rozdmýchání ohně nepoužívejte alkohol, benzín ani jiné podobné kapaliny!</li><li>- Chraňte před dětmi a zvířaty!</li><li>- Používejte pouze bezpečnostní gelové podpalovače odpovídající Evropské Normě EN 1860-3 (doporučujeme Gelový podpalovač LotusGrill)</li><li>- Dotýkáte-li se horkého grilovacího roštu, používejte rukavice.</li></ul>
 <b>POZOR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Před čištěním nechte gril úplně vychladnout.</li><li>- Nelijte vodu do zásobníku dřevěného uhlí.</li></ul>
 <b>DŮLEŽITÉ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gril musí být před použitím umístěn na stabilní podložce.</li><li>- Používejte grilovací kleště. Doporučujeme příslušenství LotusGrill.</li><li>- Nenechávejte rozehřátý gril bez dozoru.</li><li>- Jsou-li grilované potraviny mastné, nezapomeňte pravidelně vylévat vnitřní misku.</li><li>- Nenechávejte nezakrytý gril stát venku na dešti. Doporučujeme používat zakrytí pro LotusGrill XXL.</li></ul>

## Bezpečnostní informace

### Bezpečná likvidace a manipulace s použitými bateriemi



Poznámka: Používejte pouze certifikované baterie AA.

Pamatujte prosím na správnou likvidaci baterií dle místních nařízení, například na sběrných místech elektroodpadu.

Baterie nepatří do běžného domovního odpadu.

### Řádná likvidace dřevěného uhlí

Dřevěné uhlí likvidujte pouze v nehořlavých či kovových nádobách k tomu určených, ne v plastových nebo hořlavých nádobách.

### Likvidace elektronických zařízení šetrná k životnímu prostředí



Nepotřebný gril likvidujte na adekvátních sběrných místech. V případě vašeho zájmu jsou výrobce či distributor připraveni takové místo doporučit. Gril nepatří do domovního odpadu.

## Vymezení účelu užití

LotusGrill je určen ke grilování pokrmů na dřevěném uhlí. Nepoužívejte gril v nevětraných prostorách.

Všechny pokyny uvedené v tomto manuálu musí být dodrženy.

**LotusGrill je určen pouze pro soukromé účely!**

## Montáž: Obecné informace

Podrobně prostudujte návod k montáži a dodržujte bezpečnostní pokyny. Ujistěte se, že máte k dispozici dostatek času. Vytvořte si dostatečný prostor. Vyjměte z grilu všechny obalové materiály!

## Montáž: Příprava

Podle seznamu komponent zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny díly.  
Odstraňte obalové materiály vnitřních dílů.

## První použití

Kvůli výrobnímu procesu mohou na zásobníku uhlí ulpívat stopy oleje.  
Toto může způsobit tvorbu dýmu během prvního použití.

## Údržba a skladování



### IMPORTANT

Před čištěním nechte gril úplně vychladnout.



### CAUTION

Nepoužívejte k ochlazování grilu vodu, můžete si způsobit popáleniny či opařeniny.

Grilovací rošt, vnitřní mísu a ostatní zašpiněné díly čistěte po každém použití. Gril musí být před čištěním úplně chladný, jinak hrozí riziko popálenin.

Grilovací rošt a vnitřní mísa jsou vhodné do myčky na nádobí nebo mohou být čišťeny běžnými prostředky na mytí nádobí.

Vnější plášť grilu čistěte kartáčem nebo vlhkou utěrkou (obsahuje elektronickou jednotku).

K odstranění pevně přichycených nečistot doporučujeme například LotusGrill Čistič na gril a troubu. Pro čištění nepoužívejte kyseliny, rozpouštědla ani hořlaviny.

V případě delšího období nečinnosti vyjměte baterie.

Zásobník uhlí je přirozeně se opotřebující díl a měl by být čas od času vyměněn.

Zásobník dřevěného uhlí čistěte pouze suchou cestou, např. drátěným kartáčem.



### ATTENTION

K čištění zásobníku dřevěného uhlí nikdy nepoužívejte vodu!

## Záruka

LotusGrill poskytuje 2-letou záruku od data nákupu proti výrobním vadám v případě, že výrobek byl vždy používán v souladu s pokyny k jeho užívání. Pro platnost záruky si prosím ponechte doklad o prodeji s datem nákupu.

Otěr, rez, deformace či změna zbarvení dílů v přímém kontaktu s ohněm (zejména díly z nerezové oceli) jsou přirozeným opotřebením při užívání a za žádných okolností nemohou být považovány za výrobní vady.



## Montáž a Návod k obsluze

1. Nejprve podle montážního návodu sestavte vozík grilu (12).
2. Vezměte vnější plášť (6) a kuželovými nožkami jej usadte na odpovídající pryžové podložky na prstenci ve vozíku grilu.
3. Vnější plášť (6) přišroubujte třemi šrouby vedenými zespod přes prsteneček ve vozíku.
4. Otevřete kryt baterií (10) vespod vnějšího pláště (6) LotusGrill. Vložte čtyři batterie AA (9). Dbejte, aby byly konce baterií správně otočeny dle polarity. Zavřete kryt baterií (10). Je-li k dispozici elektrická přípojka 220 V, můžete použít dodaný síťový adaptér (11). Zdířka pro připojení je mezi oběma regulátory (8).
5. Vložte vnitřní mísu (5) do vnějšího pláště (6).
6. Zásobníky (3) na dřevěné uhlí (2) zcela naplňte dřevěným uhlím, např. bukovým grilovacím uhlím\*, a na zásobníky nasadte víka.  
LotusGrill XXL lze používat také pouze s jedním zásobníkem na dřevěné uhlí.
7. Ve vzdálenosti asi 2 cm naneste kolem otvorů pro přístup vzduchu na zapalovacím talířku (4) asi 10 mm široký proužek gelového podpalovače a zapalovací talířek vložte do vnitřní mísy (5). Doporučujeme bezpečnostní zápalnou pastu LotusGrill.

### CAUTION

Podpalovací gel nestříkejte do otvorů pro přístup vzduchu!  
Nebezpečí požáru!

8. Zapněte ovladač intenzity přívodu vzduchu (8) ve spodní části vnějšího pláště (6) a regulátory (8) otočte nejprve na nejvyšší stupeň (doprava).

### IMPORTANT

Aby se plamen rovnoměrně rozšířil po podpalovacím talířku, musí být zapnutý ventilátor.

9. Zapalte gelový podpalovač a nechte chvíli rozhořet.
10. Naplněné zásobníky uhlí (3) s nasazenými víky (2) postavte na zapalovací talířek (4). Během chvilky začne dřevěné uhlí žhnout.

### CAUTION

Zásobníky uhlí musíte usadit opatrně a do rovné polohy.

11. Nasadte grilovací rošt (1) na vnitřní mísu (5). Kovová poutka po obou stranách grilovacího roštu musí být zarovnána (7) přesně proti přezkám.
12. Zahákněte obě poutka do přezek (7) a zatlačte svorky směrem dolů.  
Celý zahradní gril je nyní zcela sestavený.
13. Po asi 5 minutách je LotusGrill® XXL připravený k použití. Pro regulaci tepla použijte oba tepelné regulátory (8). Teplotu můžete regulovat samostatně (pravý regulátor pro pravý zásobník, příp. levý regulátor pro levý zásobník).  
Větráky zůstávají během celého grilování zapnuté.

# NÁVOD K OBSLUHE









## Úvod

Pred prvým použitím LotusGrillu starostlivo preštudujte tento manuál. Manuál uschovajte tak, aby ste do neho mohli kedykoľvek nahliadnuť, prípadne ho mohli poskytnúť na preštudovanie ďalším užívateľom.

<b>TECHNICKÉ ÚDAJE</b>	<b>Hmotnosť</b> cca 21,8 kg <b>Rozmery grilu</b> vrchný Ø cca 600 mm spodný Ø cca 488 mm výška cca 284 mm Ø roštu cca 576 mm	<b>Materiál</b> Vonkajší plášť: oceľ s práškovou povrchovou úpravou Dno: plast odolný proti nárazu (ABS) Rukoväť, rošt na grilovanie, vnútorná miska, zásobník dreveného uhlia, zapaľovací tanierik a bezpečnostné pracky: ušľachtilá oceľ Grilovací vozík: oceľ s práškovou povrchovou úpravou Koleska: plast odolný proti nárazu Ventilátor je poháňaný 4 tužkovými batériami 1.5V AA (6 V).
------------------------	--	---

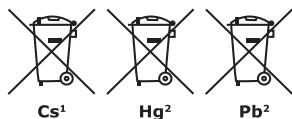
## Bezpečnostné informácie

### Dôležité symboly a preventívne opatrenia

 <b>DÔLEŽITÉ</b>	Buďte opatrní!
 <b>POZOR</b>	Nesprávnym použitím môže dôjsť k poškodeniu materiálu.
 <b>UPOZORNENIE</b>	Nesprávnym použitím môže dôjsť k drobným poraneniam.
 <b>VAROVANIE</b>	Nesprávnym použitím môže dôjsť k ťažkým zraneniam alebo smrti.
 <b>VAROVANIE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nebezpečenstvo popálenia!</li><li>- Nebezpečenstvo udusenía pri grilovaní v uzavretých priestoroch!</li><li>- Nepoužívajte tento gril v nevetraných priestoroch!</li></ul>
 <b>UPOZORNENIE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pre zapálenie lebo rozduchanie ohňa nepoužívajte alkohol, benzín ani iné podobné kvapaliny!</li><li>- Chráňte pred deťmi a zvieratami!</li><li>- Používajte iba prírodné gélové zapaľovače zodpovedajúce Európskej Norme EN 1860-3 (odporúčame Gélový zapaľovač LotusGrill)</li><li>- Pri manipulácii s horúcim roštom na grilovanie používajte rukavice.</li></ul>
 <b>POZOR</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť.</li><li>- Nelejte vodu do zásobníka dreveného uhlia.</li></ul>
 <b>DÔLEŽITÉ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Gril musí byť pred použitím umiestnený na stabilnej podložke.</li><li>- Používajte kliešte na grilovanie. Odporúčame príslušenstvo LotusGrill.</li><li>- Nenechávajte rozohriaty gril bez dozoru.</li><li>- Pri grilovanom pokrme s vysokým obsahom tuku dávajte pozor, aby sa vnútorná miska vyprázdňovala pravidelne.</li><li>- Nenechávajte gril nezakrytý, keď prší. Odporúčame použiť kryt LotusGrill XXL.</li></ul>

## Bezpečnostné informácie

### Bezpečná likvidácia a manipulácia s použitými batériami



Poznámka: Používajte iba certifikované batérie AA.

Pamätajte na správnu likvidáciu batérii podľa miestnych nariadení, napr. na zberných miestach elektroodpadu.

Batérie nepatria do bežného domového odpadu.

### Riadna likvidácia dreveného uhlia

Drevené uhlie likvidujte iba v nehorľavých, či kovových nádobách k tomu určených, nie v plastových alebo horľavých nádobách.

### Likvidácia elektronických zariadení šetrná k životnému prostrediu



Nepotrebný gril likvidujte na adekvátnych zberných miestach. V prípade vášho záujmu sú výrobca či distribútor pripravení takéto miesto odporučiť. Gril nepatrí do domového odpadu.

## Vymedzenie účelu použitia

LotusGrill je určený na grilovanie pokrmov na drevenom uhlí. Nepoužívajte gril v nevetraných priestoroch.

Všetky pokyny uvedené v tomto manuáli musia byť dodržané.

**LotusGrill je určený iba pre súkromné účely!**

## Montáž: Obecné informácie

Podrobne preštudujte návod na montáž a dodržujte bezpečnostné pokyny. Uistite sa, že máte k dispozícii dostatok času. Vytvorte si dostatočný priestor. Vyberte z grilu všetky obalové materiály!

## Montáž: Príprava

Podľa zoznamu komponentov skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely. Odstráňte obalové materiály vnútorných dielov.

## Prvé použitie

Kvôli výrobnému procesu môžu na zásobníku uhlie zostávať stopy oleja. Toto môže spôsobiť tvorbu dymu v priebehu prvého použitia.

## Údržba a skladovanie



### IMPORTANT

Pred čistením nechajte gril úplne vychladnúť



### CAUTION

Nepoužívajte na ochladzovanie grilu vodu, môžete si spôsobiť popáleniny, či obareniny.

Rošt na grilovanie, vnútornú misu a ostatné zašpinené diely čistite po každom použití. Gril musí byť pred čistením úplne studený, inak hrozí riziko popálenín.

Rošt na grilovanie a vnútorná misa sú vhodné do umývačky riadu, alebo môžu byť čistené bežnými prostriedkami na umývanie riadu.

Vonkajší plášť grilu čistite kartáčom, alebo vlhkou utierkou (obsahuje elektronickú jednotku).

Na odstránenie pevne prichytených nečistôt doporučujeme napríklad LotusGrill Čistič na gril a rúru. Na čistenie nepoužívajte kyseliny, riedidlá ani horľaviny.

V prípade dlhšieho obdobia nečinnosti vyberte batérie.

Zásobník uhlia je prirodzene sa opotrebovávajúci diel a mal by byť z času na čas vymenený.

Zásobník dreveného uhlia čistite iba suchou cestou, napr. drôteným kartáčom.



### ATTENTION

Na čistenie zásobníka dreveného uhlia nikdy nepožívajte vodu!

## Záruka

LotusGrill poskytuje 2-ročnú záruku od dátumu nákupu na výrobné vady v prípade, že výrobok bol vždy používaný v súlade s pokynmi na jeho používanie. Pre platnosť záruky si ponechajte doklad o predaji s dátumom nákupu.

Oter, hrdza, deformácie či zmena sfarbenia dielov v priamom kontakte s ohňom (hlavne diely z nerezovej ocele) sú prirodzeným opotrebením pri používaní a za žiadnych okolností nemôžu byť považované za výrobné chyby.

## Montáž a Návod k obsluhu

1. Najskôr zmontujte grilovací vozík (12) podľa návodu na montáž.
2. Vezmite vonkajší plášť (6) a nasadte ho s kužeľovými nôžkami na gumené ložiská, ktoré sú na to určené na kruhu grilovacieho vozíka.
3. Pevne priskrutkujte vonkajší plášť (6) zdola cez kruh grilovacieho vozíka pomocou troch skrutiek.
4. Otvorte kryt batérii (10) zospodu vonkajšieho plášťa(6) LotusGrillu. Vložte štyri batérie AA (9). Dbajte, aby boli konce batérii (10) správne otočené podľa polarity. Zatvorte kryt batérii. Ak je k dispozícii elektrická prípojka 220 V, môžete použiť dodaný sieťový adaptér (11). Pripojovacia zásuvka sa nachádza medzi dvoma regulátormi (8).
5. Vložte vnútornú misu(5) do vonkajšieho plášťa (6).
6. Naplňte celý zásobník (3) dreveným uhlím, napr. Grilovacie uhlie z bukového dreva LotusGrill\*, a nasadte viečko (2) na zásobník. LotusGrill XXL sa môže prevádzkovať aj len s jedným zásobníkom dreveného uhlia.
7. Okolo otvoru zapaľovacieho tanierika (4) na vháňanie vzduchu naneste vo vzdialenosti cca 2 cm do kruhu vrstvičku gélového zapaľovača cca 10 mm a položte zapaľovací tanierik na vnútornú misku (5). Odporúčame použitie bezpečnostnej horľavej pasty LotusGrill.

### CAUTION

Do otvorov na vháňanie vzduchu nestriekajte horľavú pastu!  
Nebezpečenstvo požiaru!

8. Zapnite spínač ZAP/VYP na vonkajšom plášti (6) a regulátor (8) najskôr otočte na najvyšší stupeň (doprava).

### IMPORTANT

Aby sa plameň rovnomerne rozšíril po zapaľovacom tanieriku, musí byť zapnutý ventilátor.

9. Zapáľte gélový podpaľovač a nechajte ho krátko rozhorieť.
10. Vložte naplnený zásobník dreveného uhlia (3) vrátane nasadeného viečka (2) na zapaľovací tanierik (4). V priebehu chvíľky začne drevené uhlie žíhať.

### CAUTION

Zásobník dreveného uhlia postavte opatrne a do rovnej polohy.

11. Nasadte rošt na grilovanie (1) na vnútornú misku (5). Kovové pútko po oboch stranách roštu na grilovanie musia byť zarovnané presne proti prackám (7).
12. Zatlačte pracky do pútok a stlačte dole, pokiaľ pracka nezaklapne (7). Záhradný gril je týmto zostavený.
13. Po približne 5 minútach je LotusGrill® XXL pripravený na použitie. Na reguláciu teploty použite oba regulátory teploty (8). Teplotu môžete regulovať osobitne (pravý regulátor pre pravú časť, resp. ľavý regulátor pre ľavú časť). Ventilátory zostávajú počas celej doby grilovania zapnuté.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ









## Предисловие

Перед первым использованием подробно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации настольного гриля на древесном угле. Сохраняйте инструкцию в качестве справочного материала и передайте ее каждому последующему пользователю.

<b>ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b>	<b>Масса</b> около 21,8 кг <b>Размеры гриля</b> Ø сверху около 600 мм-Ø снизу около 488 мм высота - около 284 мм Ø решетки около 576 мм	<b>Материалы</b> Внешняя чаша: сталь с порошковым покрытием Днище: ударопрочный пластик (ABS) Рукоятка, решетка для гриля, внутренняя чаша, емкости для древесного угля, поддон для горючего вещества и фиксирующие защелки: нержавеющая сталь Тележка для гриля: сталь с порошковым покрытием Колеса: ударопрочный пластик Вентилятор питается от 4 батареек peek 1.5 V AA (6 B).
-----------------------------------	---	--

## Меры предосторожности

### Важные символы-обозначения и меры предосторожности

 <b>ВАЖНО</b>	Будьте внимательны!
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	Опасность имущественного ущерба или повреждения самого изделия.
 <b>ОСТОРОЖНО</b>	Опасности или опасное поведение, которые могут привести к легким травмам или имущественному ущербу.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	Опасности или опасное поведение, которые могут привести к тяжелым травмам или даже к смерти.
 <b>ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Осторожно, опасность получения ожогов!</li><li>- Осторожно, опасность удушья!</li><li>- Не использовать в закрытых помещениях!</li></ul>
 <b>ОСТОРОЖНО</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Не используйте спирт, бензин и другие похожие жидкости чтобы разжечь огонь!</li><li>- Беречь от детей и домашних животных!</li><li>- В качестве горючего вещества использовать только горючий безопасный био-гель в соответствии с Европейской нормой по использованию горючих веществ (EN 1860-3)</li><li>- Не прикасайтесь к раскаленной решетке для гриля без защитных перчаток.</li></ul>
 <b>ВНИМАНИЕ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Перед очисткой гриля дать ему полностью остыть.</li><li>- Не лейте воду в ёмкость под угли</li></ul>
 <b>ВАЖНО</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Перед использованием разместите гриль на устойчивой поверхности.</li><li>- Использовать щипцы для гриля. Мы рекомендуем использовать аксессуары для приготовления пищи на гриле LotusGrill.</li><li>- Никогда не оставляйте горячий гриль без присмотра.</li><li>- В процессе приготовления на гриле очень жирных продуктов, следите за тем, чтобы внутренняя емкость не переполнялась жиром</li><li>- Гриль нельзя оставлять под дождем в непокрытом виде. Мы рекомендуем использовать с этой целью крышку LotusGrill XXL.</li></ul>

## Меры предосторожности

Соблюдать осторожность при использовании и утилизации батареек.

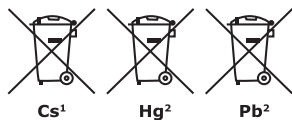
Для безопасного использования батареек необходимо соблюдать следующие правила:

Использовать только разрешенные к продаже батарейки AA в исправном состоянии.

Для соответствующей утилизации батареек необходимо соблюдать следующие правила:

Использованные батарейки необходимо утилизировать в соответствии с предписаниями Закона об утилизации батареек (BattG), т.е. сдать в соответствующий пункт приема, организованный продавцами.

Не утилизировать батарейки вместе с бытовыми отходами.



## Соблюдать осторожность при утилизации угля

Перекладывайте использованный уголь только в специально предназначенные ёмкости из металла или другого негорючего материала. Не используйте пластмассовые или другие ёмкости из горючих материалов.

## Экологично утилизируйте старый гриль



Утилизируйте старый гриль отдельно от бытовых отходов, сдайте его в предусмотренный пункт приема. Адрес пункта приема можно выяснить у производителя по запросу.

## Надлежащее использование

Данный настольный гриль на древесном угле предназначен для приготовления пищи на гриле с помощью древесного угля.

Не следует применять настольный гриль в закрытых помещениях.

Необходимо придерживаться всех без исключения предписаний данной инструкции по эксплуатации.

**Данный настольный гриль предназначен исключительно для частного использования!**

## Общие указания по монтажу

Детально ознакомьтесь с руководством по монтажу и следуйте указаниям по соблюдению мер предосторожности. Осуществляйте сборку без спешки.

Предварительно обеспечьте ровную рабочую поверхность и достаточно свободного пространство для сборки. Выньте прибор из упаковки!

## Подготовка монтажа

Проверьте комплектность поставки по следующему списку запчастей и чертежу. Снимите упаковочный материал.

## Первое использование

На ёмкости для угля могут находиться обусловленные производственным процессом следы масла, которые лишь при первом использовании могут послужить причиной бразования небольшого количества дыма.

## Уход и хранение



### ВАЖНО

Перед очисткой дать грилю полностью остыть.



### ОСТОРОЖНО

Не используйте воду для охлаждения горячего гриля. В противном случае это может привести к ожогам и ошпариванию.

- После каждого использования необходимо очищать решетку для гриля и внутреннюю чашу, а также другие загрязненные детали.
- Ни в коем случае не начинайте очистку пока гриль полностью не остынет, так как в противном случае существует опасность получения ожогов.
- Решетку для гриля и внутреннюю чашу можно мыть в посудомоечной машине или вручную всеми допущенными к продаже моющими средствами для посуды.
- Для удаления прочно прилипший грязь мы рекомендуем использовать чистящего средства LotusGrill. Никогда не используйте для очистки кислоту, бензин-растворитель или другие горючие вещества.
- Внешнюю чашу с электрическим модулем очистить влажной тряпкой или щеткой.
- Перед длительными периодами неиспользования необходимо вынуть батарейки из прибора.
- Ёмкость протирайте только сухой дороге, например, проволочной щеткой.



### ВНИМАНИЕ

Не используйте воду для очистки ёмкости для угля!

## Гарантия

На Ваш гриль LotusGrill в течение двух лет действует гарантия на все производственные дефекты, если прибор использовался в соответствии с настоящей инструкцией по эксплуатации. Ваш товарный чек с указанием даты покупки является гарантийным талоном.

Возможный износ, образование ржавчины, деформация и изменение окраски деталей (в первую очередь деталей из высококачественной стали), которые подвергаются прямому воздействию пламени, являются нормой и не будут рассматриваться как производственные дефекты - они являются логическим результатом Вашего использования гриля. Ёмкость для угля является быстроизнашивающейся деталью и время от времени требует замены.



## Монтаж и инструкция по применению

1. Сначала соберите тележку для гриля (12), следуя инструкции по монтажу.
2. Возьмите внешнюю чашу (6) и установите ее конические опоры на специально предусмотренные для этого резиновые опоры в кольце тележки для гриля.
3. Прочно закрепите внешнюю чашу (6) снизу через кольцо тележки для гриля с помощью трех винтов.
4. Откройте отсек для батареек (10), находящийся на дне внешней чаши (6). Вставьте четыре батарейки AA (9). Обратите внимание на полярность батареек (10). Закройте отсек для батареек. При наличии подключения к сети 220 В можно использовать прилагаемый сетевой адаптер (11). Гнездо для подключения находится между двумя регуляторами (8).
5. Вставьте внутреннюю чашу (5) во внешнюю (6).
6. Заполните емкости (3) для древесного угля до краев углем (напр., буковым древесным углем для гриля LotusGrill\*), а затем накройте емкости крышкой (2). LotusGrill XXL также можно эксплуатировать только с одной емкостью для древесного угля.
7. Круговым движением нанесите полосу горючего геля шириной приibl. 10 мм, соблюдая расстояние около 2 см от приточных отверстий на поддоне для горючего вещества (4) и расположите поддон для горючего вещества на внутренней чаше (5). Мы рекомендуем безопасный био-гель LotusGrill.

### **ОСТОРОЖНО**

Не допускайте попадания горючего геля в приточные отверстия! Опасность пожара!

8. Установите переключатель (8) на поддоне для горючего вещества (6) в положение «ВКЛ.» и для начала установите регулятор на самую высокий уровень (8) (до упора вправо).

### **ВАЖНО**

Чтобы пламя при розжиге не погасло необходимо включить вентилятор.

9. Зажгите горючий гель и дайте ему вспыхнул кратко
10. Поставьте заполненные емкости (3) для древесного угля с крышкой (2) на поддон для горючего вещества (4). Через непродолжительное время уголь начнет раскаляться.

### **ОСТОРОЖНО**

Емкости для древесного угля необходимо устанавливать осторожно и симметрично.

11. Положите решетку для гриля (1) на внутреннюю чашу (5). Две ручки по бокам решетки для гриля должны быть расположены над защелками (7).
12. Застегните обе ручки с помощью защелок (7) и отожмите защелки вниз. Теперь садовый гриль в сборе представляет собой единую конструкцию.
13. Примерно через 5 минут LotusGrill® XXL будет готов к эксплуатации. Для регулирования уровня тепла следует использовать оба терморегулятора (8). Температуру в емкостях можно регулировать по отдельности (т. е. правый регулятор для правой емкости и левый регулятор для левой емкости). Вентиляторы остаются включенными на протяжении всей работы гриля.

\* Каждый распространенный тип древесного угля можно использовать. При использовании брикетов не достигнете оптимальных результатов.

## Uvod









Prije prve uporabe grila, pročitajte upute za uporabu u cijelosti.

Sačuvajte ove upute i predajte ih zajedno s grilom ako ga predajete drugoj osobi.

<b>TEHNIČKI PODATCI</b>	<b>Masa (približno)</b> Težina oko 21,8 kg <b>Dimenzije roštilja</b> Ø gore oko 600 mm Ø dolje oko 488 mm Visina oko 284 mm Ø rešetke roštilja oko 576 mm	<b>Materijal</b> Vanjska posuda: čelik s praškastim premazom Dno: plastika otporna na udarce (ABS) Ručka, rešetka roštilja, unutarnja posuda, spremnik za drveni ugljen, zdjela za paljenje i kopče: nehrđajući čelik Kolica roštilja: čelik s praškastim premazom Kotači: plastika otporna na udarce Napajanje: četiri AA baterije (6 Volti)
-------------------------	---	--

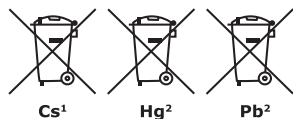
## Informacije o sigurnosti

Važni simboli i mjere opreza

 <b>VAŽNO</b>	Budite oprezni!
 <b>PAŽNJA</b>	Neodgovarajuća uporaba može izazvati oštećenje materijala.
 <b>OPREZ</b>	Neodgovarajuća uporaba može izazvati manje ozljede ili oštećenje materijala.
 <b>UPOZORENJE</b>	Neodgovarajuća uporaba može izazvati teške ozljede, čak i smrt.
 <b>UPOZORENJE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Opasnost od opekline!</li><li>- Opasnost od gušenja! (u slučaju uporabe u zatvorenom prostoru)</li><li>- Nemojte koristiti gril u prostorima bez ventilacije.</li></ul>
 <b>PAŽNJA</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Nemojte koristiti alkohol, benzin ili druge slične tekućine kako biste zapalili ili reaktivirali vatru!</li><li>- Držite gril dalje od djece i životinja!</li><li>- Koristite samo sigurne gelove za paljenje, usklađene s europskim standardom (EN 1860-3)</li><li>- Pri dodirivanju vruće rešetke roštilja nosite rukavice.</li></ul>
 <b>OPREZ</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Prije čišćenja ostavite gril da se u potpunosti ohladi.</li><li>- Nikad ne ulijevajte vodu u spremnik za ugljen kako biste ugasili vatru.</li></ul>
 <b>UPOZORENJE</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Roštilj mora biti postavljen na stabilnu površinu prije uporabe.</li><li>- Koristite hvataljke za gril. Savjetujemo uporabu LotusGrill pribora.</li><li>- Nikad ne ostavljajte vrući gril bez nadzora.</li><li>- Nemojte roštilj ostavljati na kiši nepokriven. Preporučujemo uporabu poklopca LotusGrill XXL.</li></ul>

## Informacije o sigurnosti

### Sigurno rukovanje i zbrinjavanje starih baterija



Napomena: Koristite samo komercijalno odobrene AA baterije.

Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima, odnosno, odnesite ih na odgovarajuće mjesto za reciklažu.

Baterije se ne smiju baciti u kućni otpad.

### Pravilno zbrinjavanje ugljena

Zbrinite ugljen isključivo u nezapaljivim ili metalnim spremnicima. Nemojte ga baciti u plastične ili zapaljive spremnike.

### Ekološko zbrinjavanje električne opreme



Molimo da svoj dotrajali gril zbrinite na odgovarajućim mjestima za reciklažu, u čemu vam može pomoći proizvođač, davanjem informacija. Nemojte baciti stari uređaj u kućni otpad.

## Namjena

LotusGrill je namijenjen pečenju hrane uz uporabu ugljena.

Nemojte koristiti gril u prostorima bez ventilacije.

Potrebno je pridržavati se svih smjernica iz ovih uputa.

**LotusGrill je namijenjen uporabi isključivo u kućanstvima!**

## Sastavljanje: opće informacije

Pažljivo pročitajte upute za sastavljanje i pridržavajte se uputa o sigurnosti. Vodite računa da za sastavljanje imate dovoljno vremena. Omogućite dovoljno prostora za sastavljanje. Izvadite gril iz ambalaže!

## Sastavljanje: Priprema

Provjerite popis dijelova kako biste bili sigurni da su svi isporučeni. Uklonite već postavljenu rešetku roštilja i spremnik za ugljen.

Uklonite ambalažu.

## Prva uporaba

Spremnik za ugljen može na metalu imati tanak sloj ulja nanesen tijekom proizvodnje.

To ulje može izazvati pojavu dima, ali samo prilikom prve uporabe.

## Održavanje i pohranjivanje

### VAŽNO

Prije čišćenja ostavite roštilj da se u potpunosti ohladi.

### OPREZ

Nemojte koristiti vodu za hlađenje vrućega roštilja.  
To može prouzročiti opekline.

Rešetku roštilja, unutrašnju posudu i druge zaprljane dijelove operite nakon svake uporabe. Roštilj se prije čišćenja mora u potpunosti ohladiti, jer u suprotnome može doći do opekline.

Rešetku roštilja i unutrašnju posudu možete sigurno oprati u perilici posuđa ili ručno, sredstvom za pranje posuđa.

Savjetujemo da tvrdokorne ostatke operete komercijalno nabavljivim sredstvima za čišćenje roštilja, npr. LotusGrill sredstvom za roštilje i pećnice.

Obrišite vanjsku posudu (s elektroničkim sklopom) samo mokrom krpom ili četkom.

Nemojte koristiti sredstva koja sadrže kiseline, otapala ili su zapaljiva.

Tijekom dužeg razdoblja nekorisćenja, izvadite baterije.

Spremnik za ugljen može se čistiti samo suho, npr. četkom.

### PAŽNJA

Nikad ne perite spremnik za ugljen vodom!

## Jamstvo

LotusGrill ima dvije godine jamstva koje vrijedi od datuma kupnje. Jamstvo obuhvaća pogreške u proizvodnji, uz uvjet da ste roštilj koristili u skladu s uputama. Zadržite originalan račun s datumom kupnje. Ogrebotine, hrđa, deformacije ili mrlje na dijelovima izloženima izravnom plameni (posebno onima od nehrđajućeg čelika) normalne su posljedice trošenja uslijed uporabe i ne smatraju se pogreškama u proizvodnji.

## Upute za sastavljanje i rukovanje

1. Prvo sastavite kolica za roštilj (12) u skladu s uputama za sastavljanje.
2. Uzmite vanjsku posudu (6) pa je čunjastim nožicama postavite na za to predviđene gumene ležajeve na prstenu kolica za roštilj.
3. Vanjsku posudu (6) trima vijcima učvrstite odozdo kroz prsten kolica za roštilj.
4. Otvorite baterijski pretinac (10) na dnu vanjske posude (6).  
Umetnite četiri AA baterije (6V) (9). Pazite na usklađivanje oznaka polariteta.  
Zatvorite baterijski pretinac (10) Ako vam je na raspolaganju električni priključak od 220 V, možete upotrijebiti isporučeni mrežni adapter (11). Priključna utičnica nalazi se između dva regulatora (8).
5. Postavite unutrašnju posudu (5) u vanjsku (6).
6. Spremnike (3) za drveni ugljen potpuno napunite drvenim ugljenom, npr. bukovim ugljenom za roštilj\* pa na spremnike za drveni ugljen postavite poklopce (2).  
LotusGrill XXL može raditi i samo s jednim spremnikom za drveni ugljen.
7. Oko otvora za upuhivanje posude za paljenje (4) nanosite prsten gela za paljenje roštilja širine oko 10 mm na otprilike 2 cm razmaka, pa posudu za paljenje položite na unutarnju posudu (5). Preporučujemo gel LotusGrill Safety Fuel.

### OPREZ

U otvore za upuhivanje nemojte prskati nikakav gel za gorenje!  
Opasnost od požara!

8. Uključite prekidač za uključenje/isključenje (8) na vanjskoj posudi (6) pa regulator (8) prvo okrenite na najviši stupanj (udesno).

### VAŽNO

Kako se plamen ne bi ugasio, ventilacija mora biti uključena.

9. Upalite gel tako da se zapali.
10. Napunjene spremnike za drveni ugljen (3) s poklopcem (2) stavite na posudu za paljenje(4). Drveni će se ugljen ubrzo užariti.

### OPREZ

Spremnike za drveni ugljen postavite oprezno i ravnomjerno.

11. Rešetku roštilja (1) položite na unutarnju posudu (5). Oba metalna prstena (7) na rešetci roštilja moraju biti poravnata s kopčama.
12. Oba metalna prstena (7) zakvačite s kopčama pa kopče pritisnite prema dolje.  
Vrtni je roštilj sada sastavljen i čini kompaktnu uređaj.
13. Nakon otprilike 5 minuta LotusGrill® XXL spreman je za uporabu. Toplinu regulirajte dvama regulatorima topline (8). Temperaturu možete zasebno regulirati. (Desni regulator za desni spremnik odnosno lijevi regulator za lijevi spremnik.) Ventilatori ostaju uključeni tijekom čitavog postupka roštiljanja.

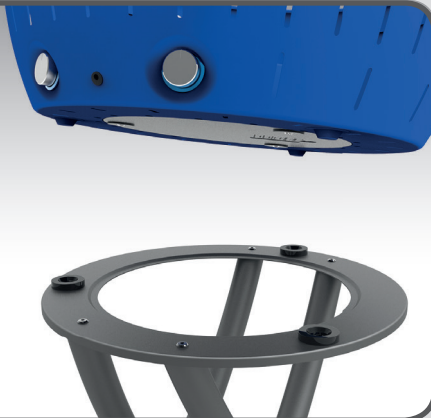
\* Može se koristiti bilo koji uobičajeni tip ugljena. Briketi ne polučuju optimalne rezultate.

# Montage

1



2



3



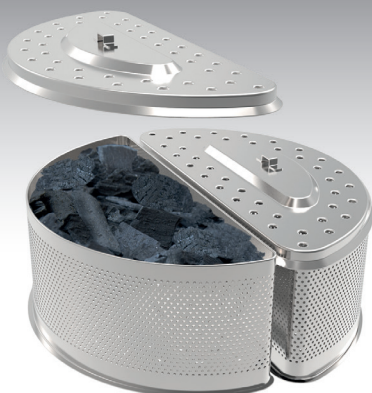
4



5



6







# LOTUSGRILL®

THE SMOKELESS CHARCOAL GRILL



**DESIGN PLUS**

All awards for model G340

**reddot** design award  
winner 2013

Herstellerdaten  
Manufacturer  
Données constructeur  
Dati del produttore  
Datos del fabricante  
Fabrikantgegevens  
Valmistaja  
Tillverkarinformation  
Výrobce  
Výrobca  
Производитель  
Proizvođač

Lotusgrill GmbH  
Rheingönheimer Weg 3-5  
Gewerbegebiet Nord  
67117 Limburgerhof  
Fon +49(0)6236 - 461 805  
Fax +49(0)6236 - 84 40  
Kontakt@lotusgrill.de



LotusGrill ist ein eingetragenes Warenzeichen.

Alle Rechte vorbehalten. Änderungen vorbehalten. Stand Januar 2017, Version 1

Vertriebspartner  
Reseller  
Distributeur  
Rivenditore  
Concesionario  
Distributiepartner  
Jälleenmyyjä  
Distribütörer  
Distributor  
Distribütör  
Дистрибутор  
Distributer



www.lotusgrill.de